

Úřední věstník

Evropské unie

L 328



České vydání

Právní předpisy

Svazek 52

15. prosince 2009

Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (ES) č. 1215/2009 ze dne 30. listopadu 2009, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté 1
- ★ Nařízení Rady (ES) č. 1216/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o právní úpravě obchodování s některým zbožím vzniklým zpracováním zemědělských produktů 10
- ★ Nařízení Rady (ES) č. 1217/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o založení zemědělské účetní datové sítě pro sběr údajů o příjmech a o hospodářské činnosti zemědělských podniků v Evropském společenství 27

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Rada

2009/947/ES:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 30. listopadu 2009 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Ázerbájdžánské republiky o některých aspektech leteckých služeb 39

Cena: 4 EUR

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

DOHODY

Rada

- ★ Oznámení o vstupu v platnost protokolu k dohodě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob týkajícího se účasti Bulharské republiky a Rumunska jakožto smluvních stran na základě jejich přistoupení k Evropské unii 40
 - ★ Oznámení o vstupu v platnost Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o změně přílohy 11 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty 41
-

III Akty přijaté na základě Smlouvy o EU

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY VI SMLOUVY O EU

- ★ Rámcové rozhodnutí Rady 2009/948/SVV ze dne 30. listopadu 2009 o předcházení kompetenčním sporům při výkonu pravomoci v trestním řízení a jejich řešení 42
 - ★ Rozhodnutí Rady 2009/949/SVV ze dne 30. listopadu 2009, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu 48
-

V Akty přijaté ode dne 1. prosince 2009 na základě Smlouvy o Evropské unii, Smlouvy o fungování Evropské unie a Smlouvy o Euratomu

AKTY, JEJICHŽ UVEŘEJNĚNÍ JE POVINNÉ

- Nařízení Komise (EU) č. 1218/2009 ze dne 14. prosince 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 50
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 1219/2009 ze dne 14. prosince 2009, kterým se pro rok 2010 stanoví prováděcí pravidla pro dovozní celní kvóty produktů kategorie „baby beef“ pocházejících z Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Srbska, Kosova a Černé Hory 52



I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1215/2009

ze dne 30. listopadu 2009,

kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté

(kodifikované znění)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 ze dne 18. září 2000, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté, kterým se mění nařízení (ES) č. 2820/98 a kterým se zrušují nařízení (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000⁽¹⁾, bylo několikrát podstatně změněno⁽²⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno.
- (2) Evropská rada na zasedání v Lisabonu ve dnech 23. a 24. března 2000 prohlásila, že dohodám o stabilizaci a přidružení uzavřeným se západobalkánskými zeměmi má předcházet asymetrická obchodní liberalizace.
- (3) Pokračující otevírání trhu Společenství dovozu ze západobalkánských zemí by mělo přispět k procesu politické a ekonomické stabilizace regionu, aniž by mělo pro Společenství nepříznivé důsledky.
- (4) Je proto vhodné dále prohloubit autonomní obchodní preference Společenství tím, že se zruší všechny zbývající celní stropy pro průmyslové výrobky a stanoví lepší podmínky přístupu na trh Společenství pro zemědělské produkty a pro produkty rybolovu, včetně zpracovaných produktů.
- (5) Tato opatření jsou navrhována jako součást procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií

s cílem odpovědět na zvláštní situaci na západním Balkáně. Nepředjímají obchodní politiku Společenství vůči ostatním třetím zemím.

- (6) V souladu s procesem stabilizace a přidružení zavedeným Evropskou unií, který je založen na dříve přijatém regionálním přístupu a na závěrech Rady ze dne 29. dubna 1997, podléhá rozvoj dvoustranných vztahů mezi Evropskou unií a západobalkánskými zeměmi určitým podmínkám. Poskytnutí autonomních obchodních preferencí závisí na dodržování základních principů demokracie a lidských práv a na ochotě dotyčných zemí rozvíjet mezi sebou hospodářské vztahy. Poskytnutí prohloubených autonomních obchodních preferencí zemím účastnicím se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií by mělo být vázáno na jejich ochotu začít s účinnými hospodářskými reformami a regionální spoluprací, zejména zřizováním zón volného obchodu v souladu s příslušnými standardy GATT a WTO. Kromě toho nárok na využití autonomních obchodních preferencí závisí na účinné správní spolupráci zvýhodněných zemí se Společenstvím s cílem předejít jakémukoli nebezpečí podvodu.
- (7) Obchodní preference mohou být poskytovány zemím a územím, které mají celní právu.
- (8) Uvedené podmínky splňují Bosna a Hercegovina, Srbsko a Kosovo, jak je definováno rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1244 (1999), umístěné pod mandát mezinárodní civilní správy Mise Organizace spojených národů v Kosovu (UNMIK) (dále jen „Kosovo“), a všem těmto zemím a územím by měly být poskytnuty podobné obchodní preference, aby se zabránilo jakékoli diskriminaci v regionu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ Viz příloha III.

- (9) Obchodní opatření podle tohoto nařízení by měla zohlednit skutečnost, že Srbsko a Kosovo představují oddělená celní území.
- (10) Společenství uzavřelo se Srbskem dohodu o obchodu s textilními výrobky ⁽¹⁾.
- (11) Na Albánii, Chorvatsko, Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii a Černou Horu by se měly nadále vztahovat úlevy podle tohoto nařízení, pouze pokud jsou výhodnější než úlevy poskytnuté smluvními režimy mezi Společenstvím a těmito zeměmi.
- (12) Pro účely postupů týkajících se osvědčení o původu a správní spolupráce by se měla použít odpovídající ustanovení nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽²⁾.
- (13) V zájmu racionalizace a zjednodušení je vhodné udělit Komisi pravomoc činit v tomto nařízení nezbytné technické úpravy a změny po konzultaci s Výborem pro celní kodex, aniž jsou dotčeny zvláštní postupy stanovené v tomto nařízení.
- (14) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽³⁾.
- (15) Dovozní režimy stanovené tímto nařízením by měly být obnoveny v souladu s podmínkami stanovenými Radou a s ohledem na zkušenosti s uplatňováním těchto režimů na základě tohoto nařízení. Je vhodné omezit dobu trvání těchto režimů do 31. prosince 2010,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Preferenční zacházení

1. S výhradou zvláštních pravidel stanovených v článku 3 smějí být produkty pocházející z Bosny a Hercegoviny nebo z celního území Srbska nebo Kosova jiné než produkty čísel 0102, 0201, 0202, 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 1604, 1701, 1702 a 2204 kombinované nomenklatury dováženy do Společenství bez množstevních omezení a opatření s rovnocenným účinkem a s osvobozením od cel a poplatků s rovnocenným účinkem.

2. Na dovoz produktů odvětví cukru čísel 1701 a 1702 kombinované nomenklatury pocházejících z Bosny a Her-

cegoviny a celního území Srbska nebo Kosova se vztahují úlevy stanovené v článku 3.

3. Na produkty pocházející z Albánie, Chorvatska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie nebo Černé Hory se vztahují ustanovení tohoto nařízení, ve kterých je to výslovně stanoveno, a veškerá opatření stanovená v tomto nařízení, která jsou výhodnější než obchodní úlevy udělené v rámci dvoustranných dohod mezi Společenstvím a uvedenými zeměmi.

Článek 2

Podmínky pro poskytnutí preferenčního zacházení

1. Poskytnutí preferenčního zacházení zavedeného článkem 1 závisí na

- a) definici pojmu „původní produkty“ podle části I hlavy IV kapitole 2 oddílu 1 pododdílu 1 nařízení (EHS) č. 2454/93;
- b) závazku zemí a území podle článku 1 nezavádět nová cla nebo poplatky s rovnocenným účinkem ani nová množstevní omezení nebo opatření s rovnocenným účinkem na dovoz produktů pocházejících ze Společenství, nezvyšovat úroveň platných cel nebo poplatků a nezavádět žádná jiná omezení od 30. září 2000; a
- c) zapojení zvýhodněných zemí do účinné správní spolupráce se Společenstvím s cílem předejít jakémukoli nebezpečí podvodu.

2. Aniž jsou dotčeny podmínky upravené v odstavci 1, závisí poskytnutí preferenčního zacházení podle článku 1 na ochotě zvýhodněných zemí začít s účinnými hospodářskými reformami a regionální spoluprací s ostatními zeměmi, jichž se týká proces stabilizace a přidružení zavedený Evropskou unií, zejména zřizováním zón volného obchodu v souladu s článkem XXIV dohody GATT z roku 1994 a ostatními příslušnými předpisy WTO.

Není-li tato podmínka splněna, může Rada přijmout vhodná opatření kvalifikovanou většinou na návrh Komise.

Článek 3

Zemědělské produkty – celní kvóty

1. Pro některé produkty rybolovu a vína uvedené v příloze I a pocházející ze zemí a území uvedených v článku 1 se cla platná pro dovoz do Společenství pozastavují během období, ve výši, v mezích celních kvót Společenství a za podmínek, které jsou uvedeny pro každý produkt a každý původ ve zmíněné příloze.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 90, 8.4.2005, s. 36.

⁽²⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. Cla platná pro dovoz produktů typu „baby beef“ do Společenství, uvedených v příloze II a pocházejících ze zemí a území uvedených v čl. 1 odst. 1, činí 20 % valorického cla a 20 % specifického cla stanoveného ve společném celním sazebníku, v mezích roční celní kvóty 11 475 tun vyjádřených v hmotnosti jatečně upraveného těla.

Objem roční celní kvóty 11 475 tun se rozděluje mezi zvýhodněné země a území takto:

- a) 1 500 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty typu „baby beef“ pocházející z Bosny a Hercegoviny;
- b) 9 175 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty typu „baby beef“ pocházející z celního území Srbska nebo Kosova.

Celní úlevy se nevztahují na produkty typu „baby beef“, které jsou uvedeny v příloze II a jsou dováženy do Společenství z Albánie.

Ke každé žádosti o dovoz v rámci uvedených kvót je třeba přiložit osvědčení o pravosti vydané příslušnými orgány vyvážející země a potvrzující, že produkty pocházejí z dané země nebo území a že odpovídají definici uvedené v příloze II tohoto nařízení. Uvedené osvědčení vystavuje Komise postupem podle čl. 195 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾.

3. Dovoz produktů odvětví cukru čísel 1701 a 1702 kombinované nomenklatury pocházejících z Bosny a Hercegoviny a celního území Srbska nebo Kosova podléhá těmto ročním celním kvótám s neomezeným osvobozením od cla:

- a) 12 000 tun (čistě hmotnosti) pro produkty odvětví cukru pocházející z Bosny a Hercegoviny;
- b) 180 000 tun (čistě hmotnosti) pro produkty odvětví cukru pocházející z celního území Srbska nebo Kosova.

4. Bez ohledu na jiná ustanovení tohoto nařízení, a zejména článek 10, může Komise vzhledem ke zvláštní citlivosti trhu se zemědělskými produkty a produkty rybolovu přijmout vhodná opatření postupem podle čl. 8 odst. 2, pokud dovoz zemědělských produktů a produktů rybolovu vážně poškozuje trhy Společenství a jejich regulační mechanismy.

Článek 4

Zavedení celních kvót pro produkty typu „baby beef“ a produkty odvětví cukru

Podrobná pravidla pro zavedení celní kvóty pro produkty typu „baby beef“ stanoví Komise postupem podle čl. 195 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

Podrobná pravidla pro zavedení celních kvót pro produkty odvětví cukru čísel 1701 a 1702 kombinované nomenklatury stanoví Komise postupem podle čl. 195 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007.

Článek 5

Správa celních kvót

Komise spravuje celní kvóty uvedené v čl. 3 odst. 1 tohoto nařízení v souladu s články 308a, 308b a 308c nařízení (EHS) č. 2454/93.

Komunikace za tímto účelem mezi členskými státy a Komisí probíhá pokud možno elektronickou cestou.

Článek 6

Přístup k celním kvótám

Každý členský stát zajistí, aby měli dovozci rovný a nepřerušovaný přístup k celním kvótám tak dlouho, jak to umožňuje zůstatek dotyčného kvótového objemu.

Článek 7

Udělení pravomocí

Komise přijímá postupem podle čl. 8 odst. 2 opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení jiná než opatření uvedená v článku 4, zejména

- a) změny a technické úpravy nezbytné vyplývající ze změn kódů kombinované nomenklatury a klasifikace TARIC;
- b) změny nezbytné vyplývající z uzavření dalších dohod mezi Společenstvím a zeměmi a územími uvedenými v článku 1.

Článek 8

Výbor

1. Komisi je nápomocen Výbor pro celní kodex, zřízený článkem 247a nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽²⁾, (dále jen „výbor“).

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

Článek 9**Spolupráce**

Členské státy a Komise úzce spolupracují k zajištění toho, aby toto nařízení, a zejména čl. 10 odst. 1, bylo dodržováno.

Článek 10**Dočasné pozastavení**

1. Pokud Komise usoudí, že existují dostatečné důkazy o podvodu nebo o neposkytnutí správné spolupráce potřebné k ověření dokladu o původu nebo že vývoz do Společenství vzrostl výrazně nad běžnou úroveň produkčních a vývozních kapacit nebo že země nebo území uvedené v článku 1 nedodržuje čl. 2 odst. 1, může přijmout opatření k úplnému nebo částečnému pozastavení úpravy stanovené tímto nařízením na dobu tří měsíců s výhradou, že předem

- a) uvědomí výbor;
- b) vyzve členské státy, aby přijaly nezbytná preventivní opatření na ochranu finančních zájmů Společenství nebo k zajištění dodržování čl. 2 odst. 1 zvyhodněnou zemí nebo územím;
- c) zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie* oznámení prohlašující, že existuje důvodná pochybnost o používání preferenčního zacházení nebo o dodržování čl. 2 odst. 1 dotyčnou zvyhodněnou zemí nebo územím, která může mít dopad na

její právo dále využívat výhody poskytované tímto nařízením.

2. Členský stát může rozhodnutí Komise předložit Radě do deseti dnů. Rada může do 30 dnů přijmout kvalifikovanou většinou jiné rozhodnutí.

3. Na konci doby pozastavení rozhodne Komise buď zrušit po konzultaci s výborem dočasné opatření týkající se pozastavení, nebo prodloužit platnost opatření týkajícího se pozastavení v souladu s odstavcem 1.

Článek 11**Zrušení**

Zrušuje se nařízení (ES) č. 2007/2000.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IV.

Článek 12**Vstup v platnost a použitelnost**

Tato nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se do 31. prosince 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. listopadu 2009.

Za Radu

předseda

S. O. LITTORIN

PŘÍLOHA I

CELNÍ KVÓTY UVEDENÉ V ČL. 3 ODS. 1

Bez ohledu na pravidla pro výklad kombinované nomenklatury se popis zboží považuje pouze za orientační a působnost preferenčního zacházení se v rámci této přílohy určuje rozsahem kódů KN. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost preferenčního režimu současně rozsahem kódu KN a odpovídajícím popisem zboží.

Pořadové číslo	Kód KN	Popis zboží	Objem kvóty na rok ⁽¹⁾	Zvýhodněné země	Celní sazba
09.1571	0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 19 15 0304 19 17 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 0304 29 15 0304 29 17 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Pstruzi (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> a <i>Onchorhynchus chrysogaster</i>); živí; čerství nebo chlazení; zmrazení; sušení, solení nebo ve slaném nálevu, uzení; filé a jiné rybí maso; rybí moučky, prášky a pelety, vhodné k lidské spotřebě	50 tun	Bosna a Hercegovina, celní území Srbska nebo Kosova	Osvobozeno
09.1573	0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Kapři: živí; čerství nebo chlazení; zmrazení; sušení, solení nebo ve slaném nálevu, uzení; filé a jiné rybí maso; rybí moučky, prášky a pelety, vhodné k lidské spotřebě	110 tun	Bosna a Hercegovina, celní území Srbska nebo Kosova	Osvobozeno
09.1575	ex 0301 99 80 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Zubatec obecný (<i>Dentex dentex</i>) a různé rodu <i>Pagellus</i> : živí; čerství nebo chlazení; zmrazení; sušení, solení nebo ve slaném nálevu, uzení; filé a jiné rybí maso; rybí moučky, prášky a pelety, vhodné k lidské spotřebě	75 tun	Bosna a Hercegovina, celní území Srbska nebo Kosova	Osvobozeno
09.1577	ex 0301 99 80 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Mořčák evropský (<i>Dicentrarchus labrax</i>): živí; čerstvý nebo chlazený; zmrazený; sušený, solený nebo ve slaném nálevu, uzený; filé a jiné rybí maso; rybí moučky, prášky a pelety, vhodné k lidské spotřebě	60 tun	Bosna a Hercegovina, celní území Srbska nebo Kosova	Osvobozeno

Pořadové číslo	Kód KN	Popis zboží	Objem kvóty na rok ⁽¹⁾	Zvýhodněné země	Celní sazba
09.1561	1604 16 00 1604 20 40	Přípravky nebo konzervy z ančoviček	60 tun	Bosna a Hercegovina, celní území Srbska nebo Kosova	12,5 %
09.1515	ex 2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 84 ex 2204 21 85 2204 29 65 ex 2204 29 75 2204 29 83 ex 2204 29 84	Víno z čerstvých hroznů, o skutečném obsahu alkoholu v % objemových nejvýše 15 % obj., jiné než šumivé víno	129 000 hl ⁽²⁾	Albánie ⁽³⁾ , Bosna a Hercegovina, Chorvatsko ⁽⁴⁾ , Bývalá jugoslávská republika Makedonie ⁽⁵⁾ , Černá Hora ⁽⁶⁾ , celní území Srbska nebo Kosova	Osvobozeno

⁽¹⁾ Jediný celkový objem na celní kvótu, k němuž mohou být přičteny dovozy pocházející ze zvýhodněných zemí a území.

⁽²⁾ Objem této celkové celní kvóty se sníží, jestliže se zvýší objem jednotlivých celních kvót majících pořadová čísla 09.1588 pro některá vína pocházející z Chorvatska.

⁽³⁾ Přístup k této celkové celní kvótě, pokud jde o vína pocházející z Albánie, závisí na předchozím vyčerpání jednotlivých celních kvót stanovených v dodatkovém protokolu o víně uzavřeném s Albánií. Tyto jednotlivé celní kvóty jsou otevřeny pod pořadovými čísly 09.1512 a 09.1513.

⁽⁴⁾ Přístup k této celkové celní kvótě, pokud jde o vína pocházející z Chorvatska, závisí na předchozím vyčerpání jednotlivých celních kvót stanovených v dodatkovém protokolu o víně uzavřeném s Chorvatskem. Tyto jednotlivé celní kvóty jsou otevřeny pod pořadovými čísly 09.1588 a 09.1589.

⁽⁵⁾ Přístup k této celkové celní kvótě, pokud jde o vína pocházející z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, závisí na předchozím vyčerpání jednotlivých celních kvót stanovených v dodatkovém protokolu o víně uzavřeném s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie. Tyto jednotlivé celní kvóty jsou otevřeny pod pořadovými čísly 09.1558 a 09.1559.

⁽⁶⁾ Přístup k této celkové celní kvótě, pokud jde o vína pocházející z Černé Hory, závisí na předchozím vyčerpání jednotlivých celních kvót stanovených v dodatkovém protokolu o víně uzavřeném s Černou Horou. Tato jednotlivá celní kvóta je otevřena pod pořadovým číslem 09.1514.

PŘÍLOHA II

Definice produktů typu „baby beef“ uvedených v čl. 3 odst. 2

Bez ohledu na pravidla pro výklad kombinované nomenklatury považuje se popis zboží pouze za orientační a působnost preferenčního zacházení se v rámci této přílohy určuje zněním kódů KN. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost preferenčního zacházení současně zněním kódu KN a odpovídajícím popisem.

Kód KN	Třídění TARIC	Popis zboží
ex 0102 90 51	10	Živý skot:
		– Ostatní:
		-- Domácí druhy:
		--- O hmotnosti vyšší než 300 kg:
		---- Jalovice (samice skotu, které se nikdy neotělily):
ex 0102 90 59	10	----- Jateční:
		– Ještě bez trvalých zubů, o hmotnosti nejméně 320 kg a nejvýše 470 kg ⁽¹⁾
		----- Ostatní:
		– Ještě bez trvalých zubů, o hmotnosti nejméně 320 kg a nejvýše 470 kg ⁽¹⁾
		11 21 31 91
ex 0102 90 71	10	---- ostatní:
		----- Jateční:
		– Býci a volí, ještě bez trvalých zubů, o hmotnosti nejméně 350 kg a nejvýše 500 kg ⁽¹⁾
		----- Ostatní:
		– Býci a volí, ještě bez trvalých zubů, o hmotnosti nejméně 350 kg a nejvýše 500 kg ⁽¹⁾
ex 0201 10 00	91	21 91
		Hovězí maso, čerstvé nebo chlazené:
		– Jatečně upravená těla nebo půlky jatečně upravených těl:
		– Jatečně upravená těla o hmotnosti nejméně 180 kg a nejvýše 300 kg a půlky jatečně upravených těl o hmotnosti nejméně 90 kg a nejvýše 150 kg, s nízkým stupněm zkožnatění chrupavek (zejména symfýzy stydkých kostí a obratlových apofýz), jejichž maso má světle růžovou barvu a jejichž tuk z vysoce kvalitní tkáně má bílou až světle žlutou barvu ⁽¹⁾
		– Ostatní nevykostěné maso:
ex 0201 20 20	91	-- Kompenzované čtvrti:
		– kompenzované čtvrti o hmotnosti nejméně 90 kg a nejvýše 150 kg, s nízkým stupněm zkožnatění chrupavek (zejména symfýzy stydkých kostí a obratlových apofýz), jejichž maso má světle růžovou barvu a jejichž tuk z vysoce kvalitní tkáně má bílou až světle žlutou barvu ⁽¹⁾
ex 0201 20 30	91	-- Neoddělené nebo oddělené přední čtvrti:
		– Oddělené přední čtvrti o hmotnosti nejméně 45 kg a nejvýše 75 kg, s nízkým stupněm zkožnatění chrupavek (zejména obratlových apofýz), jejichž maso má světle růžovou barvu a jejichž tuk z vysoce kvalitní tkáně má bílou až světle žlutou barvu ⁽¹⁾
ex 0201 20 50	91	-- Neoddělené nebo oddělené zadní čtvrti:
		– Oddělené zadní čtvrti o hmotnosti nejméně 45 kg a nejvýše 75 kg – tato hmotnost je nejméně 38 kg a nejvýše 68 kg, pokud se jedná o pistolový řez – s nízkým stupněm zkožnatění chrupavek (zejména obratlových apofýz), jejichž maso má světle růžovou barvu a jejichž tuk z vysoce kvalitní tkáně má bílou až světle žlutou barvu ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Text této podpoložky podléhá podmínkám stanoveným v příslušných předpisech Společenství.

PŘÍLOHA III

Zrušené nařízení

a jeho následné změny

Nařízení Rady (ES) č. 2007/2000
(Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1).

Nařízení Rady (ES) č. 2563/2000
(Úř. věst. L 295, 23.11.2000, s. 1).

Nařízení Komise (ES) č. 2487/2001
(Úř. věst. L 335, 19.12.2001, s. 9).

Nařízení Komise (ES) č. 607/2003
(Úř. věst. L 86, 3.4.2003, s. 18).

pouze článek 1

Nařízení Rady (ES) č. 374/2005
(Úř. věst. L 59, 5.3.2005, s. 1).

Nařízení Komise (ES) č. 1282/2005
(Úř. věst. L 203, 4.8.2005, s. 6).

Nařízení Rady (ES) č. 1946/2005
(Úř. věst. L 312, 29.11.2005, s. 1).

Nařízení Rady (ES) č. 530/2007
(Úř. věst. L 125, 15.5.2007, s. 1).

Nařízení Komise (ES) č. 407/2008
(Úř. věst. L 122, 8.5.2008, s. 7).

PŘÍLOHA IV

Srovnávací tabulka

Nařízení (ES) č. 2007/2000	Toto nařízení
Čl. 1 odst. 1	Čl. 1 odst. 1
Čl. 1 odst. 2	Čl. 1 odst. 3
Čl. 1 odst. 3	Čl. 1 odst. 2
Článek 2	Článek 2
Čl. 4 odst. 1	Čl. 3 odst. 1
Čl. 4 odst. 2 první pododstavec	Čl. 3 odst. 2 první pododstavec
Čl. 4 odst. 2 druhý pododstavec, větě	Čl. 3 odst. 2 druhý pododstavec, větě
Čl. 4 odst. 2 druhý pododstavec písm. a)	Čl. 3 odst. 2 druhý pododstavec písm. a)
Čl. 4 odst. 2 druhý pododstavec písm. d)	Čl. 3 odst. 2 druhý pododstavec písm. b)
Čl. 4 odst. 2 třetí a čtvrtý pododstavec	Čl. 3 odst. 2 třetí a čtvrtý pododstavec
Čl. 4 odst. 3	Čl. 3 odst. 4
Čl. 4 odst. 4	Čl. 3 odst. 3
Článek 6	Článek 4
Článek 7	Článek 5
Článek 8	Článek 6
Článek 9	Článek 7
Článek 10	Článek 8
Článek 11	Článek 9
Článek 12	Článek 10
Článek 13	—
Článek 14	—
Článek 15	—
Článek 16	—
—	Článek 11
Článek 17	Článek 12
Příloha I	Příloha I
Příloha II	Příloha II
—	Příloha III
—	Příloha IV

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1216/2009

ze dne 30. listopadu 2009

o právní úpravě obchodování s některým zbožím vzniklým zpracováním zemědělských produktů

(kodifikované znění)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 37 a 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 3448/93 ze dne 6. prosince 1993 o právní úpravě obchodování s některým zbožím vzniklým zpracováním zemědělských produktů ⁽²⁾ bylo několikrát podstatně změněno ⁽³⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno.

(2) Smlouva stanoví zavedení společné zemědělské politiky týkající se zemědělských produktů uvedených v příloze I Smlouvy.

(3) Některé zemědělské produkty jsou složkami mnohého zboží neuvedeného v příloze I Smlouvy.

(4) Je nezbytné stanovit opatření související se společnou zemědělskou politikou a společnou obchodní politikou, aby se vzaly v úvahu jednak vliv obchodu s tímto zbožím na cíle článku 33 Smlouvy a jednak způsob, jakým opatření přijatá podle článku 37 Smlouvy ovlivňují hospodářské postavení tohoto zboží s ohledem na rozdíly mezi výrobními a obchodními náklady na zemědělské produkty ve Společenství a mimo ně a na rozdíly mezi cenami zemědělských produktů.

(5) Smlouva stanoví, že zemědělská a obchodní politika jsou politikami Společenství. Je proto nezbytné stanovit pro

některé zboží vzniklé zpracováním zemědělských produktů obecná a úplná pravidla o obchodu s tímto zbožím platná v celém Společenství, aby bylo dosaženo cílů Smlouvy.

(6) Je třeba přihlídnout k omezením vyplývajícím z dohody o zemědělství uzavřené v rámci mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola ⁽⁴⁾.

(7) Některé zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy a jehož výčet stanoví příloha II tohoto nařízení, se získává ze zemědělských produktů, které jsou předmětem společné zemědělské politiky. Proto by měl poplatek vyměřovaný při jejich dovozu jednak vyrovnávat rozdíl mezi cenou zjištěnou na světovém trhu a na trhu Společenství pro použité zemědělské produkty a jednak zajišťovat ochranu průmyslu zpracování daných zemědělských produktů.

(8) Na základě uzavřených dohod má Společenství omezit zachovaný poplatek na plné nebo částečné krytí cenového rozdílu mezi zemědělskými produkty použitými při výrobě daného zboží. Je proto nezbytné stanovit pro toto zboží část celkového poplatku, která odpovídá náhradě cenových rozdílů mezi zemědělskými produkty, kterých se úprava týká.

(9) Dále je třeba zachovat úzkou spojitost mezi výpočtem zemědělské složky poplatku ze zboží a výpočtem poplatku z dovážených základních produktů v nezměněném stavu.

(10) Je třeba neuplatňovat částky nepatrného významu a umožnit členským státům neupravovat částky týkající se téže operace, je-li zůstatek dotyčných částek sám nepatrný, aby se zamezilo nepřiměřeným administrativním formalitám.

(11) Uplatňování preferenčních dohod by nemělo ztěžovat postupy pro obchod se třetími zeměmi. Proto by měla prováděcí pravidla zajistit, že zboží uvedené v celním prohlášení pro vývoz v preferenčním režimu nebude ve skutečnosti vyváženo ve všeobecném režimu a naopak.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 22. dubna 2009 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽³⁾ Viz příloha IV.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 22.

- (12) Podle některých preferenčních dohod jsou stanovena snížení zemědělských složek v rámci obchodní politiky Společenství. Tato snížení jsou stanovena v poměru k zemědělským složkám uplatňovaným při nepreferenčním obchodu. Je proto třeba tyto částky převádět na národní měnu podle stejného směnného kurzu jako nesnížené částky.
- (13) Podle některých preferenčních dohod jsou v rámci kvót uděleny úlevy, které se týkají jak zemědělské ochrany, tak nezemědělské ochrany, anebo je v důsledku těchto dohod snížena nezemědělská ochrana. Je třeba, aby řízení nezemědělské části ochrany podléhalo stejným pravidlům jako řízení zemědělské části.
- (14) Je třeba stanovit systém vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty použité při výrobě zboží neuvedeného v příloze I Smlouvy, aby producenti tohoto zboží nebyli penalizováni kvůli cenám, za něž musí sami nakupovat v důsledku společné zemědělské politiky. Tyto vývozní náhrady smějí vyrovnávat pouze rozdíl mezi cenou určitého zemědělského produktu na trhu Společenství a na světovém trhu. Je proto třeba, aby byl tento systém zaveden v rámci každé dotčené společné organizace trhu.
- (15) Články 162, 163, a 164 nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾ stanoví udělování takových vývozních náhrad. Prováděcí pravidla by měla být stanovena postupem uvedeným v čl. 195 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007. Je třeba, aby byly částky vývozních náhrad stanoveny tímž postupem jako stanovení vývozních náhrad u zemědělských produktů, jsou-li vyváženy v nezměněném stavu, a naopak prováděcí pravidla ke zmíněnému režimu by měla být stanovena v zásadě s přihlédnutím k procesu výroby daného zboží. Proto by prováděcí pravidla měla být stanovena na stejném základě.
- (16) Zejména je třeba zajistit kontroly výdajů na základě příslibů prostřednictvím vystavování osvědčení. Pokud se však jedná o výdaje, které nejsou kryty obdržením jednoho nebo více osvědčení, provádí se jejich účetní záznam i nadále na základě vyplacených náhrad, případně v podobě záloh.
- (17) Komise bere v úvahu podniky zpracování zemědělských produktů jako celek, a zejména situaci malých a středních podniků, s ohledem na dopad cílených opatření týkajících se úspor na vývozních náhradách. S ohledem na své zvláštní zájmy by měli být malí vývozci osvobozeni od povinnosti předkládat osvědčení v rámci právní úpravy udělování vývozních náhrad.
- (18) Mechanismus zemědělské ochrany podle tohoto nařízení se může za mimořádných okolností ukázat neúplným. Toto nebezpečí se vyskytuje i v rámci preferenčních dohod. K tomu, aby trh Společenství nezustal v takových případech bez ochrany vůči narušením, jež z toho mohou vyplynout, je třeba stanovit možnost rychle přijmout všechna nezbytná opatření.
- (19) Oblast působnosti nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽²⁾, by se měla rozšířit na obchod upravený tímto nařízením.
- (20) Rozdíl mezi zemědělskými produkty uvedenými v příloze I Smlouvy a zbožím mimo přílohu I je zvláštním kritériem Společenství, založeným na situaci zemědělství a potravinářského průmyslu uvnitř Společenství. Situace v některých třetích zemích, s nimiž Společenství uzavírá dohody, může být výrazně odlišná. Proto je v rámci těchto dohod třeba stanovit možnost rozšířit působnost obecných pravidel pro zpracované zemědělské produkty neuvedené v příloze I Smlouvy přiměřeně na některé zemědělské produkty uvedené v článku I Smlouvy.
- (21) Na základě dohod uzavřených v souladu s článkem 300 Smlouvy je možné, že potřeba zemědělských surovin pro zpracovatelský průmysl nebude moci být za podmínek hospodářské soutěže plně uspokojena zemědělskými surovinami Společenství, nařízení (EHS) č. 2913/92 v čl. 117 písm. c) upravuje propuštění do aktivního zušlechťovacího styku z podmínky plnění hospodářských podmínek vymezených nařízením Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽³⁾. S ohledem na uvedené dohody je rovněž třeba stanovit, že hospodářské podmínky jsou považovány za splněné pro propuštění určitého množství některých zemědělských produktů do režimu aktivního zušlechťovacího styku.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

(22) Aby byly zajištěny zájmy producentů zemědělských surovin, je třeba v následujících rozpočtových letech stanovit ukazatele nezbytné pro to, aby zboží neuvedené v příloze I Smlouvy mohlo plně využít stávajícího stropu WTO. Je rovněž třeba zajistit celní kontroly a současně vypracovat pružný postup na základě pravidelně přezkoumávané předpovědi týkající se množství propuštěných do režimu aktivního zušlechťovacího styku, která nebyla předem jednotlivě podrobena kontrole plnění hospodářských podmínek (s výjimkou množství použitých pro zpracování zboží bez nároku na náhradu, běžné zacházení s ním a jeho výrobu) a která splňují ostatní obecné podmínky týkající se režimu aktivního zušlechťovacího styku. Konečně je třeba přihlédnout k situaci na trhu Společenství s dotýcnými základními produkty, a tím zajistit obezřetné řízení uvedených množství.

(23) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽¹⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

PŘEDMĚT, DEFINICE A OBLAST PŮSOBNOSTI

Článek 1

Toto nařízení upravuje obchod s některým zbožím vymezeným v příloze II.

Článek 2

1. Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „zemědělskými produkty“ produkty, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy;
- b) „zbožím“ výrobky, na které se nevztahuje příloha I Smlouvy, uvedené v příloze II tohoto nařízení.

Výraz „zboží“ použitý v kapitole III a v článku 12 se však vztahuje na výrobky, na které se nevztahuje příloha I Smlouvy a které jsou převzaty do přílohy XX jednotného nařízení o společné organizaci trhů.

2. Pro účely uplatňování některých preferenčních dohod se rozumí:

- a) „zemědělskou složkou“ část poplatku odpovídající clům podle společného celního sazebníku na zemědělské produkty uvedené v příloze I nebo případně clům na zemědělské

produkty pocházející z dané země pro množství těchto zemědělských produktů, o kterém se má za to, že bylo použito, jak je uvedeno v článku 14;

- b) „nezemědělskou složkou“ část poplatku odpovídající clům podle společného celního sazebníku sníženým o zemědělskou složku vymezenou v písmenu a);
- c) „základními produkty“ některé zemědělské produkty, na něž se vztahuje příloha I, nebo obdobné produkty nebo výrobky vzniklé jejich zpracováním, u nichž cla zveřejněná ve společném celním sazebníku slouží k určení zemědělské složky poplatku, kterému je zboží podrobeno.

Článek 3

Toto nařízení se rovněž může vztahovat na některé zemědělské produkty v rámci preferenčního obchodu.

V takovém případě daná preferenční dohoda stanoví seznam těchto zemědělských produktů, na které se vztahují pravidla pro obchod se zbožím.

KAPITOLA II

DOVOZ

ODDÍL I

Obchod se třetími zeměmi

Článek 4

1. Nestanoví-li toto nařízení jinak, použijí se na zboží uvedené v příloze II celní sazby společného celního sazebníku.

Pokud se jedná o zboží uvedené v tabulce 1 přílohy II, skládá se poplatek z valorického cla, označovaného jako „pevná složka“, a specifické částky stanovené v eurech, označované jako „zemědělská složka“.

Pokud se jedná o zboží uvedené v tabulce 2 přílohy II, je zemědělská složka poplatku součástí poplatku uplatňovaného při dovozu tohoto zboží.

2. S výhradou článků 10 a 11 je zakázáno vybírat jakékoli jiné clo nebo poplatek s rovnocenným účinkem než poplatek uvedený v odstavci 1 tohoto článku.

3. Pro zařazení produktů, na které se vztahuje toto nařízení, se použijí obecná pravidla pro výklad kombinované nomenklatury a zvláštní pravidla pro její uplatňování; celní nomenklatura vyplývající z uplatňování tohoto nařízení bude začleněna do společného celního sazebníku.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

4. Přiváděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 16 odst. 2.

Článek 5

1. Stanoví-li společný celní sazebník maximální výši poplatků, nesmí poplatek uvedený v článku 4 překročit toto maximum.

Je-li uplatnění maximální výše poplatků uvedené v předchozím pododstavci podmíněno splněním zvláštních podmínek, jsou tyto podmínky stanoveny postupem podle čl. 10 odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku⁽¹⁾.

2. Jestliže je maximální výše poplatků složena z valorického cla a dodatečného cla na různé cukry vyjádřené jako sacharosa (AD S/Z) nebo na mouku (AD F/M), je dodatečným clem clo stanovené v celním sazebníku.

ODDÍL II

Preferenční obchod

Článek 6

1. Zemědělskou složkou používanou v rámci preferenčního obchodu je specifická částka stanovená ve společném celním sazebníku.

Jestliže však dotyčná země nebo dotyčné země splňují požadavky právních předpisů Společenství pro zpracované produkty, přijmou stejné základní produkty jako Společenství, zahrnují stejné zboží a používají stejné koeficienty jako Společenství,

- a) může být zemědělská složka určena na základě zjištěných skutečně použitých množství, pokud Společenství uzavřelo dohodu o celní spolupráci při zjištění těchto množství;
- b) může být clo uplatňované při dovozu základního produktu nahrazeno částkou stanovenou na základě rozdílu mezi zemědělskými cenami ve Společenství a v dané zemi nebo regionu nebo částkou nahrazující cenu stanovenou vzájemnou dohodou pro danou oblast;
- c) pokud uplatnění písmene b) vede k rozdílu s malým dopadem na zboží, na které se vztahuje, může být tento systém nahrazen systémem paušálních částek nebo sazeb.

2. Zemědělské složky, případně snížené, uplatňované na dovozy v rámci preferenční dohody se převádějí na národní měnu podle stejného směnného kurzu, jaký se uplatňuje pro nepreferenční obchod.

3. Valorická cla odpovídající zemědělské složce poplatku ze zboží uvedeného v tabulce 2 přílohy II mohou být nahrazena jinou zemědělskou složkou, pokud tak stanoví preferenční dohoda.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 16 odst. 2.

Prováděcí pravidla zejména upraví, bude-li to nezbytné:

- a) vyhotovení a používání dokumentů nezbytných pro udělení preferenčních režimů uvedených v odstavcích 1 a 3 tohoto článku;
- b) opatření nezbytná pro zabránění odklonu dopravy;
- c) seznam základních produktů.

5. V případech, kdy je nutno použít metod analýzy použitých zemědělských produktů, použijí se metody stanovené pro náhrady na vývoz týchž zemědělských produktů do třetích zemí.

6. Komise zveřejní poplatky vyplývající z uplatňování preferenčních dohod uvedených v odstavcích 2 a 3.

Článek 7

1. Pokud preferenční dohoda stanoví snížení nebo postupné zrušení nezemědělské složky poplatku, jedná se o pevnou složku, pokud se týká zboží uvedeného v tabulce 1 přílohy II.

2. Pokud preferenční dohoda stanoví snížení zemědělské složky poplatku, ať v rámci nebo mimo rámec celní kvóty, prováděcí pravidla pro určení a řízení těchto snížených zemědělských složek se stanoví postupem podle čl. 16 odst. 2, pokud dohoda stanoví

- a) výrobky, na které se vztahují tato snížení;
- b) množství zboží nebo hodnotu kvót, na které se vztahují tato snížení, nebo způsob určení těchto množství nebo hodnot;
- c) prvky určující snížení zemědělské složky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

3. Prováděcí pravidla nezbytná k poskytnutí a řízení snížení nezemědělských složek poplatku se stanoví postupem podle čl. 16 odst. 2.

4. Komise zveřejní poplatky vyplývající z uplatňování preferenčních dohod uvedených v odstavcích 1 a 2.

KAPITOLA III

VÝVOZ

Článek 8

1. Při vývozu zboží lze na použité zemědělské produkty, které splňují podmínky čl. 23 odst. 2 Smlouvy, použít vývozní náhrady stanovené na základě jednotného nařízení o společné organizaci trhů.

Vývozní náhradu nelze přiznat na vývoz zemědělských produktů obsažených ve zboží, na které se nevztahuje žádná společná organizace trhu, která stanoví udělování vývozních náhrad pro danou podobu zboží.

2. Seznam zboží, na které se vztahují vývozní náhrady, se sestaví s přihlédnutím:

- a) ke vlivu rozdílu mezi cenami zemědělských produktů použitých při jejich výrobě na trhu Společenství a na světovém trhu;
- b) k nezbytnosti plného nebo částečného vyrovnání tohoto rozdílu, aby byl umožněn vývoz zemědělských produktů použitých při výrobě daného zboží.

Seznam se sestaví na základě jednotného nařízení o společné organizaci trhů.

3. Společná prováděcí pravidla k systému vývozních náhrad podle tohoto článku budou stanovena postupem podle čl. 16 odst. 2.

Výše vývozních náhrad se určí tímž postupem, jaký je stanoven pro udělování vývozních náhrad pro dané zemědělské produkty, jsou-li vyváženy nezpracované.

4. Je-li v rámci preferenční dohody zaveden systém přímé náhrady uvedený v čl. 6 odst. 1 písm. b), určí se částky uplatňované na vývozy do země nebo zemí, na něž se dohoda vztahuje, vzájemnou dohodou za podmínek vymezených dohodou na stejném základě jako zemědělská složka poplatku.

Tyto částky se stanoví postupem podle čl. 16 odst. 2. Stejným postupem budou stanovena případná prováděcí pravidla

nezbytná pro uplatňování tohoto odstavce, zejména opatření zajišťující, že zboží uvedené v celním prohlášení pro vývoz v preferenčním režimu nebude ve skutečnosti vyvezeno v nepreferenčním režimu nebo naopak.

V případech, kdy je nutno použít metod analýzy použitých zemědělských produktů, použijí se metody stanovené pro náhrady na vývoz těchto zemědělských produktů do třetích zemí.

5. Soulad s limity vyplývajícími z dohod uzavřených v souladu s článkem 300 Smlouvy je zajištěn na základě osvědčení vystavovaných za stanovená referenční období a doplněná částkou stanovenou pro malé vývozce.

6. Částka, pod kterou mohou být malí vývozci osvobozeni od předkládání osvědčení v rámci právní úpravy vývozních náhrad, se stanoví na 50 000 EUR ročně. Tento strop lze upravit postupem podle čl. 16 odst. 2.

Článek 9

Jsou-li na základě jednotného nařízení o společné organizaci trhů v určitém odvětví uplatňovány na vývoz některého zemědělského produktu uvedeného v příloze I dávky, poplatky nebo jiná opatření, mohou být postupem podle čl. 16 odst. 2 přijata vhodná opatření pro určité druhy zboží, jejichž vývoz by mohl s ohledem na vysoký obsah daného zemědělského produktu v tomto zboží a na možné způsoby jeho využití poškodit dosahování cílů sledovaných v dotyčném zemědělském odvětví, přičemž se řádně přihlédne ke zvláštnímu zájmu zpracovatelského průmyslu.

KAPITOLA IV

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 10

Je-li nebezpečí, že by snížení zemědělské složky uplatňované na dovoz zboží na základě preferenční dohody mohlo narušit zemědělské trhy nebo trhy s dotyčným zbožím, vztahují se ochranné doložky platné pro dovoz daných zemědělských produktů rovněž na zboží uvedené v příloze II.

Při posuzování možného narušení trhu se přihlíží k charakteristikám zboží skutečně dovezeného v preferenčním režimu ve srovnání s charakteristikami zboží tradičně dováženého před zavedením preferenčního režimu.

Článek 11

1. Aby se vyloučily nebo potlačily nepříznivé účinky, které by na trhu Společenství mohl způsobit dovoz některého zboží vzniklého zpracováním zemědělských produktů uvedených v příloze III, podléhá dovoz jednoho nebo více druhů uvedeného zboží s celní sazbou stanovenou ve společném celním sazebníku dodatečnému dovoznímu clu, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 5 dohody o zemědělství, kromě případů, kdy nehrozí nebezpečí, že dovozy naruší trh Společenství, nebo kdyby účinky byly s ohledem na zamýšlený cíl nepřiměřené.

2. Dodatečné clo lze uložit při dovozech za ceny nižší než jsou spouštěcí ceny, jež Společenství předá Světové obchodní organizaci.

Spouštěcí objemy, při jejichž překročení se ukládá dodatečné dovozní clo, se stanoví zejména na základě dovozů do Společenství uskutečněných v období tří let, které předchází roku, v němž se projeví nebo v němž hrozí, že se projeví, nepříznivé účinky uvedené v odstavci 1.

3. Dovozní ceny, které je nutné brát v úvahu při uložení dodatečného dovozního cla, se stanoví na základě dovozních cen CIF příslušné zásilky.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 16 odst. 2.

Tato pravidla se týkají zejména:

- a) zboží, na které se ukládá dodatečné dovozní clo v souladu článku 5 dohody o zemědělství;
- b) jiná nezbytná spouštěcí kritéria nezbytná pro zajištění použití odstavce 1 v souladu s článkem 5 dohody o zemědělství.

Článek 12

1. Propuštění zemědělských produktů do režimu aktivního zušlechťovacího styku musí předcházet kontrola dodržení hospodářských podmínek uvedených v čl. 117 písm. c) nařízení (EHS) č. 2913/92. Tyto podmínky se považují za splněné podle článku 552 nařízení (EHS) č. 2454/93.

V souladu s nařízením (EHS) č. 2454/93 se navíc hospodářské podmínky uvedené v čl. 117 písm. c) nařízení (EHS) č. 2913/92 považují za splněné pro určitá množství základních produktů použitých k výrobě zboží. Tato množství se určují pomocí předpovědi sestavené Komisí založené na porovnání výše poža-

dovaných dostupných prostředků a odhadu výše potřebné náhrady a s ohledem zejména na odhad objemu vývozu dotyčného zboží a situaci na vnitřním a vnějším trhu s daným základním produktem. Tato předpověď a na jejím základě i zmíněná množství se pravidelně přezkoumávají, aby se přihlédlo k vývoji hospodářských a právních faktorů.

Prováděcí pravidla ke druhému pododstavci, jež umožní určit základní produkty, které mají být propuštěny do režimu aktivního zušlechťovacího styku, a kontrolovat a plánovat jejich množství, zajistí větší informovanost hospodářských činitelů tím, že se zveřejní směrná dovozní množství pro jednotlivé společné organizace trhů. Množství jsou zveřejňována pravidelně s ohledem na využívání těchto množství. Prováděcí pravidla se stanoví postupem podle čl. 16 odst. 2.

Výraz „základní produkt“ použitý v tomto článku se vztahuje na produkty vyjmenované podle kódu KN v tabulce v příloze I, včetně výlučné poznámky pod čarou číslo 1 týkající se obilovin.

2. Množství zboží propuštěného do režimu aktivního zušlechťovacího styku jinak než podle odst. 1 druhého pododstavce a v důsledku toho nepodrobeného poplatku podle článku 4 při vývozu jiného zboží nebo v souvislosti s ním je množství skutečně použité při výrobě tohoto zboží.

Článek 13

1. Tabulku 2 přílohy II lze změnit postupem podle čl. 16 odst. 2, aby se přizpůsobila dohodám uzavřeným Společenstvím.

2. Komise upraví toto nařízení nebo nařízení přijatá na jeho základě podle změn kombinované nomenklatury.

Článek 14

Tento článek se vztahuje na veškerý preferenční obchod, pro který se určení zemědělské složky poplatku, případně snížené za podmínek článku 7, nezakládá na skutečném obsahu uvedeném v čl. 6 odst. 1 písm. a) a/nebo pro který se základní částky nezakládají na cenovém rozdílu uvedeném v čl. 6 odst. 1 písm. b).

Přihlíží se k charakteristikám základních produktů a množství základních produktů stanoveným nařízením Komise (ES) č. 1460/96 ze dne 25. července 1996, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro preferenční právní úpravu obchodování s některým zbožím vzniklým zpracováním zemědělských produktů podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 3448/93 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 187, 26.7.1996, s. 18.

Případné změny tohoto nařízení budou přijaty postupem podle čl. 16 odst. 2.

Článek 15

1. Postupem podle čl. 16 odst. 2 lze stanovit práh nebo prahy, pod nimiž jsou zemědělské složky určené podle článků 6 a 7 stanoveny na nulu. Neuplatnění těchto zemědělských složek lze tímž postupem vázat na splnění zvláštních podmínek, aby se zabránilo vytvoření umělých obchodních toků.

2. Postupem podle čl. 16 odst. 2 lze stanovit práh, pod nímž nemusí členské státy uplatňovat částky vyplývající z použití tohoto nařízení vybírané a vyplácené v souvislosti se stejnou hospodářskou operací, je-li zůstatek těchto částek nižší než uvedený práh.

Článek 16

1. Komisi je nápomocen Výbor pro průřezové otázky týkající se obchodu se zpracovanými zemědělskými produkty neuvedenými v příloze I (dále jen „výbor“).

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

3. Výbor může jednat o kterékoli jiné otázce, kterou mu přednese předseda z vlastního podnětu nebo na žádost některého členského státu.

Článek 17

Opatření nezbytná k přizpůsobení tohoto nařízení změnám jednotného nařízení o společné organizaci trhů za účelem zachování stávajícího systému se přijímají postupem podle čl. 16 odst. 2.

Článek 18

Metody kvalitativní a kvantitativní analýzy zboží a jiné technické předpisy nezbytné pro jejich ztotožnění nebo určení jejich složení budou přijaty postupem podle čl. 10 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2658/87.

Článek 19

Členské státy sdělí Komisi údaje nezbytné k používání tohoto nařízení jednak o dovozu, vývozu a případně výrobě zboží a jednak o prováděcích správních opatřeních. Způsoby tohoto sdělování budou stanoveny postupem podle čl. 16 odst. 2.

Článek 20

Nařízení (ES) č. 3448/93 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze V.

Článek 21

1. Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

2. Uplatňování tohoto nařízení na kaseiny spadající pod kód KN 3501 10 a na kaseináty a jiné deriváty kaseinu spadající pod kód KN 3501 90 90 se odkládá až do dalšího rozhodnutí Rady.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. listopadu 2009

Za Radu

předseda

S. O. LITTORIN

PŘÍLOHA I

Seznam zemědělských produktů, u nichž může být při vývozu nahrazen cenový rozdíl mezi světovým trhem a trhem Společenství (*)

Kód KN	Popis zemědělských produktů
0401	Mléko a smetana, nezahuštěné, neobsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla
0402	Mléko a smetana, zahuštěné nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla
ex 0403	Podmáslí, kyselé mléko a smetana, jogurt, kefír a jiné fermentované (kysané) nebo acidofilní mléko a smetana, též zahuštěné nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla, neochucené ani neobsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao
0404	Syrovátka, též zahuštěná nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla; výrobky sestávající z přírodních složek mléka, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla, jinde neuvedené nebo nezahrnuté
ex 0405	Máslo a jiné tuky a oleje získané z mléka
0709 90 60	Kukuřice cukrová, čerstvá nebo chlazená
0712 90 19	Sušená kukuřice cukrová, též rozřezaná na kousky nebo plátky, rozdrcená nebo v prášku, avšak jinak neupravená, jiná než hybridní kukuřice cukrová určená k setí
Kapitola 10	Obiloviny ⁽¹⁾
1701	Třtinový nebo řepný cukr a chemicky čistá sacharóza, v pevném stavu
1703	Melasy získané extrahováním nebo rafinací cukru

⁽¹⁾ Kromě špaldy k setí kódu KN 1001 90 10, osiva obvyčejné pšenice a sourži kódu KN 1001 90 91, osiva ječmene kódu KN 1003 00 10, osiva kukuřice kódů KN 1005 10 11 až 1005 10 90, rýže k setí kódů KN 1006 10 10 a hybridních zrn čiroku k setí kódu KN 1007 00 10.

(*) Zemědělské produkty, na které se vztahuje úprava, jsou-li nezpracované nebo zpracované nebo má-li se za to, že byly použity při výrobě zboží uvedeného v tabulce 1 přílohy II.

PŘÍLOHA II

Tabulka 1

Kód KN	Popis zboží
ex 0403	Podmáslí, kyselé mléko a smetana, jogurt, kefír a jiné fermentované (kysané) nebo acidofilní mléko a smetana, též zahuštěné nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla nebo ochucené nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao
0403 10 51 až 0403 10 99	– Jogurt, ochucený nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao
0403 90 71 až 0403 90 99	– Ostatní, ochucené nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao
0405 20 10 až 0405 20 30	Mléčné pomazánky s obsahem tuku nepřesahujícím 75 % hmotnostních, avšak převyšujícím 39 % hmotnostních
0710 40 00	Kukuřice cukrová, též vařená ve vodě nebo páře, zmrazená
0711 90 30	Kukuřice cukrová prozatímne konzervovaná (například oxidem siřičitým, ve slané vodě, v sířené vodě nebo v jiných konzervačních roztocích), avšak v tomto stavu nezpůsobila k přímému požívání
ex 1517	Margarín; jedlé směsi nebo přípravky ze živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů nebo frakcí různých tuků nebo olejů kapitoly 15, jiné než jedlé tuky nebo oleje nebo jejich frakce čísla 1516:
1517 10 10	– Margarín, vyjma tekutého margarínu, obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků
1517 90 10	– Ostatní, obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků
1702 50 00	Chemicky čistá fruktóza
ex 1704	Cukrovinky (včetně bílé čokolády) neobsahující kakao; vyjma výtažků z lékořice obsahující více než 10 % hmotnostních sacharózy, bez přídavku jiných látek, kódu KN 1704 90 10
1806	Čokoláda a ostatní potravinové přípravky obsahující kakao
1901	Sladový výtažek; potravinové přípravky z mouky, krupice, krupičky, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 40 % hmotnostních kaka, měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové přípravky ze zboží čísel 0401 až 0404, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 5 % hmotnostních kaka, měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté
ex 1902	Těstoviny, též vařené nebo nadívané (masem nebo jinými nádivkami) nebo jinak připravené, jako špagety, makarony, nudle, lasagne, noky, ravioli, cannelloni, kuskus, též připravený; vyjma nadívaných těstovin kódů KN 1902 20 10 a 1902 20 30;
1903 00 00	Tapioka a její náhražky připravené ze škrobu ve formě vloček, zrn, perel, prachu a v podobných formách
1904	Výrobky z obilí získané bobtnáním nebo pražením (např. pražené kukuřičné vločky); obiloviny (jiné než kukuřice) v zrnech nebo ve formě vloček nebo jinak zpracovaná zrna (kromě mouky, krupice a krupičky), předvařené nebo jinak připravené, jinde neuvedené ani nezahrnuté
1905	Pekařské zboží, jemné nebo trvanlivé pečivo, též obsahující kakao; hostie, prázdné oplatky používané pro farmaceutické účely, oplatky na zalepování, rýžový papír a podobné výrobky
2001 90 30	Kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), připravená nebo konzervovaná v octě nebo v kyselině octové
2001 90 40	Jamy, batáty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin s obsahem škrobu nejméně 5 % hmotnostních, připravené nebo konzervované v octě nebo v kyselině octové

Kód KN	Popis zboží
2004 10 91	Brambory, připravené nebo konzervované jinak než v octě nebo v kyselině octové, zmrazené, jiné než výrobky čísla 2006, ve formě mouky, krupice nebo vloček
2004 90 10	Kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo v kyselině octové, zmrazená, jiná než výrobky čísla 2006
2005 20 10	Brambory, připravené nebo konzervované jinak než v octě nebo v kyselině octové, nezmrazené, jiné než výrobky čísla 2006, ve formě mouky, krupice nebo vloček
2005 80 00	Kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo v kyselině octové, nezmrazená, jiná než výrobky čísla 2006
2008 99 85	Kukuřice, s výjimkou kukuřice cukrové (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), jinak upravená nebo konzervovaná, bez přídavku alkoholu a bez přídavku cukru
2008 99 91	Jamy, batáty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin s obsahem škrobu nejméně 5 % hmotnostních, jinak upravené nebo konzervované, bez přídavku alkoholu a bez přídavku cukru
2101 12 98	Přípravky na bázi kávy
2101 20 98	Přípravky na bázi čaje nebo maté
2101 30 19	Pražené náhražky kávy, vyjma praženou čekanku
2101 30 99	Výtažky, esence (tresti) a koncentráty z pražených náhražek kávy, vyjma praženou čekanku
2102 10 31 a 2102 10 39	Pekařské droždí, též sušené
2105 00	Zmrzlina a podobné výrobky, též s obsahem kakaa
ex 2106	Potravinové přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté, vyjma kódy KN 2106 10 20, 2106 90 20 a 2106 90 92 a jiné než sirupy s přísadou aromatických látek nebo barviva
2202 90 91 a 2202 90 95 a 2202 90 99	Jiné nealkoholické nápoje, vyjma ovocné nebo zeleninové šťávy čísla 2009, obsahující výrobky čísel 0401 až 0404 nebo tuk získaný z výrobků čísel 0401 až 0404
2905 43 00	Mannitol (Mannit)
2905 44	D-Glucitol (sorbitol, sorbit)
ex 3302	Směsi vonných látek a směsi (včetně lihových roztoků) na bázi jedné nebo více těchto látek, užívané jako suroviny v průmyslu; ostatní přípravky na bázi vonných látek, užívané k výrobě nápojů
3302 10 29	Ostatní, používané k výrobě nápojů, obsahující všechny aromatické složky charakterizující daný nápoj, které nemají skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 0,5 %, jiné než kódu KN 3302 10 21
ex 3501	Kaseiny, kaseináty a jiné deriváty kaseinu
ex 3505 10	Dextriny a jiné modifikované škroby, vyjma esterifikované a etherifikované škroby kódu KN 3505 10 50
3505 20	Klihy na bázi škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů
3809 10	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky k urychlení barvení nebo ustálení barviv a jiné výrobky a přípravky (např. apretury a mořidla), používané v papírenském, kožedělném a podobném průmyslu, na bázi škrobových látek, jinde neuvedené ani nezahrnuté
3824 60	Sorbitol (sorbit) jiný než položky 2905 44

Tabulka 2

Kód KN	Popis zboží
ex 0505	Kůže a jiné části ptáků s peřím nebo prachovým peřím, peří a části per (též s přistřiženými okraji) a prachové peří, nepracované nebo pouze čištěné, dezinfikované nebo preparované z důvodu konzervace; prášek a odpad z ptačích per nebo jejich částí:
0505 10 90	– Peří používané k vycpávání; prachové peří: jiné než surové
0505 90	– Ostatní
0511 99 39	Přírodní houby živočišného původu jiné než surové
1212 20 00	Chaluhy a jiné řasy, čerstvé, chlazené, zmrazené nebo sušené, též v prášku, s výjimkou chaluh a jiných řas používaných ve farmacii nebo k lidskému požívání
ex 1302	Rostlinné šťávy a výtažky; pektinové látky, pektináty a pektany; agar-agar a ostatní slizy a zahušťovadla získané z rostlin, též upravené
1302 12 00	Rostlinné šťávy a výtažky z lékořice
1302 13 00	Rostlinné šťávy a výtažky z chmele
1302 19 80	Rostlinné šťávy a výtažky s výjimkou šťáv a výtažků z lékořice, chmele, vanilky a opia
ex 1302 20	Pektany
1302 31 00	Agar-agar, též upravený
1302 32 10	Slizy a zahušťovadla ze svatojánského chleba nebo ze semen svatojánského chleba, též upravené
1505	Tuk z ovčí vlny a tukové látky z něho získané, včetně lanolinu
1506	Ostatní živočišné tuky a oleje a jejich frakce, též rafinované, ale chemicky neupravené
ex 1515 90 11	Jojobový olej a jeho frakce, též rafinovaný, ale chemicky neupravený
1516 20 10	Hydrogenovaný ricinový olej, zvaný „opalwax“ (opálový vosk)
1517 90 93	Jedlé směsi nebo potravinářské přípravky používané jako tvarovací
ex 1518	Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje a jejich frakce, vařené, oxidované, dehydratované, sířené, foukané, polymerované za tepla ve vakuu nebo v inertním plynu nebo jinak chemicky upravené, jiné než uvedené v čísle 1516; směsi nebo přípravky z nepoživatelných živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů nebo z frakcí různých tuků nebo olejů kapitoly 15, jinde neuvedené ani nezahrnuté; vyjma oleje kódů KN 1518 00 31 a 1518 00 39
1520 00 00	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové louhy
1521	Rostlinné vosky (jiné než triglyceridy), včelí vosk a jiné hmyzí vosky a vorvanina (spermacet), též rafinované nebo barvené
1522 00 10	Degras
1702 90 10	Chemicky čistá maltóza
1704 90 10	Výtažky z lékořice obsahující více než 10 % hmotnostních sacharózy, bez přídavku jiných látek
1803	Kakaová hmota, též odtučněná
1804 00 00	Kakaové máslo, kakaový tuk a kakaový olej

Kód KN	Popis zboží
1805 00 00	Kakaový prášek neobsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla
2001 90 60	Palmová jádra, připravená nebo konzervovaná v octě nebo v kyselině octové
ex 2008	Ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, jinak upravené nebo konzervované, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo alkoholu, jinde neuvedené ani nezahrnuté
2008 11 10	– Arašídové máslo
2008 91 00	– Palmová jádra
ex 2101	Výtažky, esence (tresti) a koncentráty z kávy, čaje nebo maté a přípravky na bázi těchto výrobků; pražená čekanka, výtažky, esence (tresti) a koncentráty z ní, jiné než přípravky kódů KN 2101 12 98, 2101 20 98, 2101 30 19, 2101 30 99
2102 10	Aktivní droždí:
2102 10 10	– Kultivované násadové kvasinky (kvasinkové kultury)
2102 10 90	– Ostatní, vyjma pekařského droždí
2102 20	Neaktivní droždí; jiné neživé jednobuněčné mikroorganismy
2102 30 00	Hotové prášky do pečiva
2103	Omáčky a přípravky pro omáčky; směsi koření a směsi přísad pro ochucení; hořčičná mouka a připravená hořčice
2104	Polévky a bujóny; přípravky pro polévky a bujóny; homogenizované smíšené potravinové přípravky
ex 2106	Potravinové přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté:
2106 10	– Bílkovinné koncentráty a bílkovinné texturované látky:
2106 10 20	– neobsahující mléčné tuky, sacharózu, isoglukózu, glukózu ani škrob nebo obsahující méně než 1,5 % hmotnostních mléčných tuků, méně než 5 % hmotnostních sacharózy nebo isoglukózy, méně než 5 % hmotnostních glukózy nebo škrobu
2106 90	– Ostatní
2106 90 20	– Složené alkoholické přípravky, jiné než založené na vonných látkách, používané k výrobě nápojů
2106 90 92	– Ostatní přípravky neobsahující mléčné tuky, sacharózu, isoglukózu, glukózu ani škrob nebo obsahující méně než 1,5 % hmotnostních mléčných tuků, méně než 5 % hmotnostních sacharózy nebo isoglukózy, méně než 5 % hmotnostních glukózy nebo škrobu
2201 10	Voda, včetně přírodních nebo umělých minerálních vod a sodovek, bez přídavku cukru nebo jiných sladidel, nearomatizovaná
2202 10 00	Voda, včetně minerálních vod a sodovek, s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo aromatizovaná
2202 90 10	Ostatní nealkoholické nápoje, vyjma ovocné a zeleninové šťávy čísla 2009, neobsahující výrobky čísel 0401 až 0404 ani tuky získané z výrobků čísel 0401 až 0404
2203 00	Pivo ze sladu
2205	Vermut a ostatní víno z čerstvých hroznů, připravené pomocí aromatických bylin nebo jiných aromatických látek
ex 2207	Ethylalkohol nedenaturovaný s objemovým obsahem alkoholu 80 % obj. nebo více; ethylalkohol a ostatní destiláty denaturované, s jakýmkoli obsahem alkoholu, jiné než získané ze zemědělských produktů uvedených v příloze I Smlouvy

Kód KN	Popis zboží
ex 2208	Ethylalkohol nedenaturovaný s objemovým obsahem alkoholu nižším než 80 % obj., jiný než získaný ze zemědělských produktů uvedených v příloze I Smlouvy; destiláty, likéry a jiné lihové nápoje
2402	Doutníky (též s odříznutými konci), doutníčky a cigarety z tabáku nebo tabákových náhražek
2403	Ostatní tabákové výrobky a vyrobené tabákové náhražky; homogenizovaný nebo rekonstituovaný tabák; tabákové výtažky a esence (tresti)
3301 90 21	Extrahované olejové pryskyřice z lékořice a chmele
3301 90 30	Extrahované olejové pryskyřice jiné než z lékořice a chmele
ex 3302	Směsi vonných látek a směsi (včetně lihových roztoků) na bázi jedné nebo více těchto látek, užívané jako suroviny v průmyslu; ostatní přípravky na bázi vonných látek, užívané k výrobě nápojů:
3302 10 10	- Druhy používané k výrobě nápojů obsahující všechny aromatické složky charakterizující nápoj o skutečném obsahu alkoholu převyšujícím 0,5 % objemových
3302 10 21	- Druhy používané k výrobě nápojů, obsahující všechny aromatické složky charakterizující daný nápoj, které nemají skutečný obsah alkoholu převyšující 0,5 % objemových, neobsahující mléčné tuky, sacharózu, isoglukózu, glukózu nebo škrob nebo obsahující méně než 1,5 % hmotnostních mléčných tuků, 5 % hmotnostních sacharózy nebo isoglukózy, 5 % hmotnostních glukózy nebo škrobu
3823	Technické monokarboxylové mastné kyseliny; kyselé oleje z rafinace; technické mastné alkoholy

PŘÍLOHA III

Kód KN	Popis zboží
0403 10 51 až 0403 10 99	Jogurt, ochucený nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao
0403 90 71 až 0403 90 99	Podmáslí, kyselé mléko a smetana, kefir a jiné fermentované (kysané) nebo acidofilní mléko a smetana, ochucené nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao
0710 40 00	Kukuřice cukrová, též vařená ve vodě nebo páře, zmrazená
0711 90 30	Kukuřice cukrová prozatímně konzervovaná (např. oxidem siřičitým, ve slané vodě, v sířené vodě nebo v jiných konzervačních roztocích), avšak v tomto stavu nezpůsobila k přímému požívání
1517 10 10	Margarín, vyjma tekutého margarínu, obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků
1517 90 10	Ostatní jedlé směsi nebo přípravky ze živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů nebo frakcí různých tuků nebo olejů kapitoly 15, jiné než jedlé tuky nebo oleje nebo jejich frakce čísla 1516, obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků
1702 50 00	Chemicky čistá fruktóza
2005 80 00	Kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo v kyselině octové, nezmrazená jiná než výrobky čísla 2006
2905 43 00	Mannitol (Mannit):
2905 44	D-Glucitol (sorbitol, sorbit):
	– ve vodném roztoku
2905 44 11	– obsahující 2 % hmotnostní nebo méně D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu
2905 44 19	– ostatní
	– ostatní:
2905 44 91	– obsahující 2 % hmotnostní nebo méně D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu
2905 44 99	– ostatní
3505 10 10	Dextrin
3505 10 90	Jiné modifikované škroby než dextrin, vyjma esterifikované a etherifikované škroby
	Klihy na bázi škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů:
3505 20 10	– obsahující méně než 25 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů
3505 20 30	– obsahující 25 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 55 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů
3505 20 50	– obsahující 55 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 80 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů
3505 20 90	– obsahující 80 % hmotnostních nebo více škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů
3809 10	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky k urychlení barvení nebo ustálení barviv a jiné výrobky a přípravky (např. apretury a mořidla), užívané v textilním, papírenském, kožedělném a podobném průmyslu, na bázi škrobových látek, jinde neuvedené ani nezahrnuté
3824 60	Sorbitol (sorbit) jiný než položky KN 2905 44

PŘÍLOHA IV

Zrušené nařízení a jeho následné změny

Nařízení Rady (ES) č. 3448/93

(Úř. věst. L 318, 20.12.1993, s. 18)

Nařízení Rady (ES) č. 1097/98

(Úř. věst. L 157, 30.5.1998, s. 1)

Nařízení Komise (ES) č. 2491/98

(Úř. věst. L 309, 19.11.1998, s. 28)

Nařízení Rady (ES) č. 2580/2000

(Úř. věst. L 298, 25.11.2000, s. 5)

PŘÍLOHA V

Srovnávací tabulka

Nařízení (ES) č. 3448/93	Toto nařízení
Čl. 1 odst. 1	Článek 1
Čl. 1 odst. 2 první pododstavec, větě	Čl. 2 odst. 1 první pododstavec, větě
Čl. 1 odst. 2 první pododstavec první a druhá odrážka	Čl. 2 odst. 1 první pododstavec písm. a) a b)
Čl. 1 odst. 2 druhý pododstavec	Čl. 2 odst. 1 druhý pododstavec
Čl. 1 odst. 2a	Čl. 2 odst. 2
Čl. 1 odst. 3	Článek 3
Článek 2	Článek 4
Článek 4	Článek 5
Čl. 6 odst. 1, 2 a 3	Čl. 6 odst. 1, 2 a 3
Čl. 6 odst. 4 první pododstavec	Čl. 6 odst. 4 první pododstavec
Čl. 6 odst. 4 druhý pododstavec, větě	Čl. 6 odst. 4 druhý pododstavec, větě
Čl. 6 odst. 4 druhý pododstavec první, druhá a třetí odrážka	Čl. 6 odst. 4 druhý pododstavec písm. a), b) a c)
Čl. 6 odst. 5 a 6	Čl. 6 odst. 5 a 6
Čl. 7 odst. 1	Čl. 7 odst. 1
Čl. 7 odst. 2 větě	Čl. 7 odst. 2 větě
Čl. 7 odst. 2 první, druhý a třetí odrážka	Čl. 7 odst. 2 písm. a), b) a c)
Čl. 7 odst. 3 a 4	Čl. 7 odst. 3 a 4
Čl. 8 odst. 1	Čl. 8 odst. 1
Čl. 8 odst. 2 první pododstavec, větě	Čl. 8 odst. 2 první pododstavec, větě
Čl. 8 odst. 2 první pododstavec první a druhá odrážka	Čl. 8 odst. 2 první pododstavec písm. a) a b)
Čl. 8 odst. 2 druhý pododstavec	Čl. 8 odst. 2 druhý pododstavec
Čl. 8 odst. 3 až 6	Čl. 8 odst. 3 až 6
Články 9 a 10	Články 9 a 10
Článek 10a	Článek 11
Článek 11	Článek 12
Čl. 12 odst. 2	Čl. 13 odst. 1
Čl. 12 odst. 3	Čl. 13 odst. 2
Článek 13 odst. 1	Čl. 14 první pododstavec
Článek 13 odst. 2	Čl. 14 druhý a třetí pododstavec
Článek 14	Článek 15
Čl. 16 odst. 1 a 2	Čl. 16 odst. 1 a 2
Čl. 16 odst. 3	—
Článek 17	Čl. 16 odst. 3
Článek 18	Článek 17
Článek 19	Článek 18

Nařízení (ES) č. 3448/93	Toto nařízení
Článek 20	Článek 19
Článek 21	—
—	Článek 20
Článek 22	Článek 21
Příloha A	Příloha I
Příloha B	Příloha II
Příloha C	Příloha III
—	Příloha IV
—	Příloha V

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1217/2009

ze dne 30. listopadu 2009

o založení zemědělské účetní datové sítě pro sběr údajů o příjmech a o hospodářské činnosti zemědělských podniků v Evropském společenství

(kodifikované znění)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na čl. 37 odst. 2 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady č. 79/65/EHS ze dne 15. června 1965 o založení zemědělské účetní datové sítě pro sběr údajů o příjmech a o hospodářské činnosti zemědělských podniků v Evropském hospodářském společenství ⁽²⁾ bylo několikrát podstatně změněno ⁽³⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno.

(2) V zájmu rozvoje společné zemědělské politiky je nutné, aby byly k dispozici objektivní a účelné informace o příjmech a o hospodářské činnosti zemědělských podniků patřících do kategorií, které vyžadují zvláštní pozornost na úrovni Společenství.

(3) Účetnictví zemědělských podniků tvoří základní zdroj důležitých údajů pro stanovení příjmů a zkoumání hospodářské činnosti zemědělských podniků.

(4) Údaje by měly být získávány od pečlivě a účelně vybraných zemědělských podniků v souladu se společnými pravidly a měly by se opírat o ověřitelné skutečnosti. Měly by odrážet technické, hospodářské a sociální podmínky zjišťovaných zemědělských podniků, pocházet z jednotlivých podniků, být k dispozici co nejrychleji, zakládat se na jednotných definicích, být předkládány v jednotné podobě a být vždy a ve všech ohledech použitelné Komisí.

(5) Těchto cílů lze dosáhnout jen prostřednictvím zemědělské účetní datové sítě Společenství (dále jen „datová síť“) založené na zemědělských účetních střediscích jednotlivých členských států a na základě důvěry zúčastněných stran a jejich dobrovolné účasti.

(6) Za účelem dosažení dostatečně stejnorodých účetních výsledků na úrovni Společenství je nutné, aby byly vykazující podniky zařazeny do různých oddělení a tříd podniků na základě stratifikace zjišťování podle klasifikačního systému Společenství pro zemědělské podniky, zřízeného nařízením Komise (ES) č. 1242/2008 ze dne 8. prosince 2008 o založení klasifikačního systému pro zemědělské podniky ve Společenství ⁽⁴⁾.

(7) Členění datové sítě by mělo být co nejvíce totožné s členěním používaným pro dodávání jiných regionálních údajů, které jsou podstatné pro určování směrů společné zemědělské politiky.

(8) Pro účely průběžné správy by měla být Komise zmocněna k tomu, aby mohla na žádost členského státu měnit seznam oblastí členských států.

(9) Zjišťování datové sítě by se mělo vztahovat na všechny zemědělské podniky určité ekonomické velikosti, bez ohledu na případnou jinou hospodářskou činnost provozatele podniku. Oblast zjišťování je třeba pravidelně přezkoumávat s ohledem na nové údaje ze zjišťování o struktuře zemědělských podniků.

(10) Vykazující podniky by se měly vybírat v souladu s pravidly stanovenými v rámci plánu výběru, jehož cílem je obdržet reprezentativní účetní výběrový soubor z oblasti zjišťování.

(11) S ohledem na získané zkušenosti se doporučuje, aby se hlavní rozhodnutí ohledně výběru vykazujících podniků, zejména stanovení plánu výběru, přijímala na úrovni členských států. Je tedy třeba, aby byl orgán pověřený tímto úkolem určen na této úrovni. Ty členské státy, které mají více oblastí, by však měly mít možnost zachovat regionální výbory.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 20. října 2009 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. 109, 23.6.1965, s. 1859/65.

⁽³⁾ Viz příloha II.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 335, 13.12.2008, s. 3.

- (12) Kontaktní orgán členských států by měl hrát klíčovou roli ve správě datové sítě.
- (13) Při výběru zemědělských podniků a při analýze a hodnocení získaných údajů je nutné používat údaje pocházející z jiných zdrojů.
- (14) Zemědělci by se měla poskytnout ujištění, že žádné údaje z jejich účetnictví ani žádné jiné individuální údaje získané na základě tohoto nařízení nebudou použity pro daňové účely ani pro jiné účely, než jsou uvedeny v tomto nařízení, ani nebudou šířeny osobami zapojenými nyní nebo v minulosti do zemědělské účetní datové sítě Společenství.
- (15) Pro získání jistoty o objektivitě a důležitosti sbíraných údajů měla by být Komise s to získat všechny nezbytné podrobnosti týkající se způsobu, kterým orgány pověřené výběrem zemědělských podniků a účetních středisek zapojených do zemědělské účetní datové sítě Společenství plní své povinnosti, a v případě nutnosti vysílat odborníky, aby spolupracovali s vnitrostátními příslušnými orgány na místě.
- (16) Datová síť je užitečným nástrojem, který umožňuje Společenství rozvíjet společnou zemědělskou politiku, a tím slouží členským státům i Společenství. Náklady na počítačové systémy, na nichž je datová síť založena, a na studie a vývojové činnosti v rámci jiných aspektů sítě by proto mělo být možné financovat z prostředků Společenství.
- (17) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽¹⁾,
2. Účelem datové sítě je sběr účetních údajů potřebných zejména:
- a) pro roční stanovení příjmů zemědělských podniků náležících do oblasti zjišťování stanovené v článku 5 a
- b) pro analýzu hospodářské činnosti zemědělských podniků.
3. Údaje získané podle tohoto nařízení slouží především jako podklad pro zprávy předkládané Komisi o situaci v zemědělství a na zemědělských trzích, jakož i o příjmech zemědělských podniků ve Společenství. Zprávy se předkládají jednou za rok Evropskému parlamentu a Radě, zejména za účelem ročního stanovení cen zemědělské produkce.

Článek 2

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „vedoucím zemědělského podniku“ fyzická osoba odpovědná za každodenní řízení zemědělského podniku;
- b) „třídou podniku“ skupina zemědělských podniků, které patří do stejné třídy, pokud jde o typ výrobního zaměření a ekonomickou velikost, definované v klasifikačním systému pro zemědělské podniky ve Společenství zřízeném nařízením (ES) č. 1242/2008;
- c) „vykazujícím podnikem“ každý zemědělský podnik vypracovávající podnikové výkazy pro datovou síť;
- d) „oblastí“ území členského státu nebo jeho část vymezená s ohledem na výběr vykazujících podniků; seznam těchto oblastí je obsažen v příloze I;
- e) „účetními údaji“ technické, finanční nebo hospodářské údaje o zemědělském podniku pocházející z účetnictví obsahujícího položky vykazované systematicky a pravidelně během celého účetního období.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

ZALOŽENÍ ZEMĚDĚLSKÉ ÚČETNÍ DATOVÉ SÍTĚ SPOLEČENSTVÍ

Článek 1

1. K plnění potřeb společné zemědělské politiky je založena zemědělská účetní datová síť Společenství (dále jen „datová síť“).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Článek 3

Na žádost členského státu týkající se jeho vlastních oblastí se seznam oblastí změní postupem podle čl. 18 odst. 2.

KAPITOLA II

STANOVENÍ PŘÍJMU ZEMĚDĚLSKÝCH PODNIKŮ

Článek 4

Tato kapitola se vztahuje na sběr účetních údajů za účelem každoročního stanovení příjmu zemědělských podniků.

Článek 5

1. Oblast zjišťování uvedená v čl. 1 odst. 2 písm. a) zahrnuje zemědělské podniky, jejichž ekonomická velikost je nejméně rovna prahu vyjádřenému v eurech odpovídajícímu dolním prahům tříd ekonomické velikosti, jak jsou definovány v klasifikačním systému Společenství.

2. Aby byl zemědělský podnik zařazen mezi vykazující podniky, musí splňovat tyto podmínky:

a) musí mít ekonomickou velikost nejméně rovnou prahu stanovenému podle odstavce 1;

b) zemědělec, který jej provozuje, musí být ochoten a schopen vést zemědělské účetnictví a poskytovat Komisi účetní údaje za svůj podnik;

c) musí být spolu s ostatními podniky a na úrovni jednotlivých oblastí typický pro danou oblast zjišťování.

3. Počet vykazujících podniků v rámci Společenství je nejvýše 105 000.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku, která určí zejména práh ekonomické velikosti a počet vykazujících podniků na oblast, se přijímají postupem podle čl. 18 odst. 2.

Článek 6

1. Každý členský stát zřídí celostátní výbor pro datovou síť (dále jen „celostátní výbor“).

2. Celostátní výbor odpovídá za výběr vykazujících podniků. Pro tento účel jeho povinnosti zahrnují zejména schvalování:

a) plánu výběru vykazujících podniků, stanovícího zejména členění vykazujících podniků v jednotlivých třídách podniků a pravidla pro výběr těchto podniků;

b) zprávy o provádění plánu výběru vykazujících podniků.

3. Členský stát jmenuje předsedu celostátního výboru z řad členů výboru.

Rozhodnutí celostátního výboru se přijímají jednomyslně. Nemá-li možné dosáhnout jednomyslnosti, přijme rozhodnutí orgán určený členským státem.

4. Členský stát s více oblastmi může zřídit pro každou svou oblast regionální výbor pro datovou síť (dále jen „regionální výbor“).

Regionální výbor odpovídá zejména za spolupráci s kontaktním orgánem uvedeným v článku 7 při výběru vykazujících podniků.

5. Prováděcí pravidla k tomuto článku se přijímají postupem podle čl. 18 odst. 2.

Článek 7

1. Každý členský stát určí kontaktní orgán, jehož povinností je:

a) informovat celostátní výbor, regionální výbory a účetní střediska o prováděcích pravidlech, která se jich týkají, a zajistit jejich řádné používání;

b) sestavovat a posílat celostátnímu výboru ke schválení a poté Komisi:

i) plán výběru vykazujících podniků, navržený na základě nejaktuálnějších statistických údajů vykazovaných podle klasifikačního systému Společenství pro zemědělské podniky;

ii) zprávu o provádění plánu výběru vykazujících podniků;

c) sestavovat:

i) seznamy vykazujících podniků;

ii) seznamy účetních středisek, která jsou ochotna a schopna vyhotovovat podnikové výkazy podle smluvních podmínek uvedených v člancích 10 a 15;

d) shromažďovat podnikové výkazy zaslané kontaktnímu orgánu účetními středisky a prověřovat prostřednictvím společného kontrolního programu, zda byly správně vyplněny;

e) posílat řádně vyplněné zemědělské podnikové výkazy Komisi ihned po jejich prověření;

f) předávat celostátnímu výboru, regionálním výborům a účetním střediskům žádosti o informace uvedené v článku 17 a zasílat příslušné odpovědi Komisi.

2. Prováděcí pravidla k tomuto článku se přijímají postupem podle čl. 18 odst. 2.

Článek 8

1. Každý vykazující podnik vyhotovuje svůj individuální anonymní podnikový výkaz.

2. Účetní údaje uvedené ve podnikovém výkazu musí umožňovat:

— zařadit vykazující podnik podle významných ukazatelů jeho produkčních faktorů,

— posoudit příjmy vykazujícího podniku z jejich různých hledisek,

— ověřit správnost uváděných informací pomocí kontroly na místě.

3. Druh účetních údajů uváděných v podnikovém výkazu, forma předkládání údajů a definice a pokyny týkající se těchto údajů se stanoví postupem podle čl. 18 odst. 2.

Článek 9

Vedoucí zemědělského podniku, jehož podnik je vybrán jako vykazující podnik, si ze seznamu vypracovaného pro tento účel kontaktním orgánem zvolí účetní středisko ochotné vyhotovovat výkaz za jeho podnik na základě smluvních podmínek uvedených v článku 10.

Článek 10

1. Na základě zmocnění členským státem uzavřou příslušný orgán určený tímto členským státem a účetní střediska vybraná podle článku 9 každý rok smlouvu. Touto smlouvou se účetní střediska zavazují vyhotovovat za paušální poplatek podnikové výkazy podle článku 8.

2. Podmínky smlouvy uvedené v odstavci 1, které musí být jednotné ve všech členských státech, se stanoví postupem podle čl. 18 odst. 2.

3. Plní-li úkoly účetního střediska správní orgán, jsou mu jeho povinnosti oznamovány běžnou úřední cestou.

KAPITOLA III

SBĚR ÚČETNÍCH ÚDAJŮ PRO ÚČELY ANALÝZY HOSPODÁŘSKÉ ČINNOSTI ZEMĚDĚLSKÝCH PODNIKŮ

Článek 11

Tato kapitola se vztahuje na sběr účetních údajů pro účely analýzy hospodářské činnosti zemědělských podniků.

Článek 12

Postupem podle čl. 18 odst. 2 se stanoví:

— předměty analýz uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. b);

— prováděcí pravidla týkající se výběru a počtu vykazujících podniků, stanovená podle cílů každé analýzy.

Článek 13

1. Každý vykazující podnik vybraný postupem v souladu s pravidly přijatými podle čl. 12 druhé odrážky vyplní speciální podnikový výkaz, který je individuální a anonymní. Tento výkaz obsahuje účetní údaje požadované v čl. 8 odst. 2 a všechny další účetní položky a individuální údaje, které mohou jednotlivé analýzy vyžadovat.

2. Druh účetních údajů uváděných v tomto speciálním podnikovém výkazu, forma jejich předkládání, definice a pokyny týkající se těchto údajů se stanoví postupem podle čl. 18 odst. 2.

3. Účetní střediska vybraná postupem podle článku 14 vypracovávají speciální podnikové výkazy.

Článek 14

Vedoucí zemědělského podniku, jehož podnik je vybrán podle pravidel přijatých podle čl. 12 druhé odrážky, si ze seznamu vypracovaného pro tento účel kontaktním orgánem zvolí účetní středisko ochotné vyhotovovat speciální podnikový výkaz za jeho podnik na základě smluvních podmínek uvedených v článku 15.

Článek 15

1. Na základě zmocnění členským státem uzavřou příslušný orgán určený tímto členským státem a účetní středisko vybrané podle článku 14 každý rok smlouvu. Touto smlouvou se účetní středisko zavazuje vyhotovovat za paušální poplatek speciální podnikové výkazy podle článku 13.

2. Podmínky smlouvy uvedené v odstavci 1, které musí být jednotné ve všech členských státech, se stanoví postupem podle čl. 18 odst. 2.

Doplňující podmínky, které mohou být členským státem do smlouvy zahrnuty, se stanoví stejným postupem.

3. Plní-li úkoly účetního střediska správní orgán, jsou mu jeho povinnosti oznamovány běžnou úřední cestou.

KAPITOLA IV

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 16

1. Individuální účetní údaje nebo jiné podrobné informace získaných při používání tohoto nařízení nesmějí být použity pro daňové účely a nesmějí být sdělovány ani používány pro jiné účely, než jsou uvedeny v článku 1.

2. Každý, kdo vykonává nebo vykonával činnost v rámci datové sítě, je povinen nesdělovat individuální účetní údaje nebo jiné podrobné informace, které se dozvěděl při výkonu

svých povinností nebo jinak náhodně v souvislosti s výkonem svých povinností.

3. Členské státy přijmou veškerá vhodná opatření k ukládání sankcí za porušení odstavce 2.

Článek 17

1. Celostátní výbor, regionální výbory, kontaktní orgán a účetní střediska poskytují v rámci své působnosti Komisi na její dotaz všechny informace, které souvisejí s plněním jejich povinností při používání tohoto nařízení.

Tyto dotazy určené celostátnímu výboru, regionálním výborům nebo účetním střediskům a odpovědi na ně se předávají písemně prostřednictvím kontaktního orgánu.

2. Jsou-li dodané informace nedostačující nebo nejsou-li sděleny včas, může Komise ve spolupráci s kontaktním orgánem vyslat odborníky, aby zjednali nápravu na místě.

Článek 18

1. Komisi je nápomocen Výbor pro zemědělskou účetní datovou síť Společenství (dále jen „výbor Společenství“).

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

3. Výbor Společenství je konzultován za účelem:

a) prověření, zda byl výběr vykazujících podniků proveden v souladu s článkem 5;

b) analýzy a hodnocení vážených ročních výsledků poskytovaných datovými sítěmi, zejména s ohledem na údaje pocházející z jiných zdrojů, mimo jiné z účetnictví zemědělských podniků, ze statistiky obecně a z účetnictví členských států.

4. Výbor Společenství se může zabývat jakoukoli jinou otázkou, kterou mu předloží jeho předseda buď z vlastního podnětu, nebo na žádost zástupce některého členského státu.

Výbor přezkoumá každý rok v říjnu vývoj v oblasti příjmů zemědělských podniků ve Společenství a zohlední zejména aktualizované výsledky datové sítě.

Náklady uvedené v písmenu b) zahrnují popřípadě náklady na šíření výsledků dotyčných činností a náklady na studie ostatních aspektů datové sítě a na jejich rozvoj.

Výbor je pravidelně informován o provozu datové sítě.

5. Zasedání výboru Společenství svolává předseda.

2. Náklady na zřízení a činnost celostátních výborů, regionálních výborů a kontaktních orgánů nejsou hrazeny z rozpočtu Společenství.

Sekretariát výboru Společenství zajišťuje Komise.

Článek 20

Nařízení č. 79/65/EHS se zrušuje.

Článek 19

1. Rozpočtové prostředky uvedené v souhrnném rozpočtu Evropské unie, oddíle Komise, kryjí:

a) náklady na účetní datovou síť související s platbou paušálních poplatků účetním střediskům za výkon úkolů uvedených v člancích 10 a 15;

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

b) všechny náklady na počítačové systémy používané Komisí pro příjem, ověřování, zpracování a analýzu účetních údajů dodávaných členskými státy.

Článek 21

Tato nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. listopadu 2009.

Za Radu

předseda

S. O. LITTORIN

PŘÍLOHA I

Seznam oblastí uvedených v čl. 2 písm. d)

Belgie

1. Vlaanderen
2. Bruxelles — Brussel
3. Wallonie

Bulharsko

1. Северозападен (Severozapaden)
2. Северен централен (Severen tsentralen)
3. Североизточен (Severoiztochen)
4. Югозападен (Yugozapaden)
5. Южен централен (Yuzhen tsentralen)
6. Югоизточен (Yugoiztochen)

Do 31. prosince 2009 však může Bulharsko tvořit jednu oblast.

Česká republika

tvoří jednu oblast

Dánsko

tvoří jednu oblast

Německo

1. Schleswig-Holstein
2. Hamburg
3. Niedersachsen
4. Bremen
5. Nordrhein-Westfalen
6. Hessen
7. Rheinland-Pfalz
8. Baden-Württemberg
9. Bayern
10. Saarland
11. Berlin
12. Brandenburg
13. Mecklenburg-Vorpommern
14. Sachsen
15. Sachsen-Anhalt
16. Thüringen

Estonsko

tvoří jednu oblast

Irsko

tvoří jednu oblast

Řecko

1. Μακεδονία — Θράκη
2. Ήπειρος — Πελοπόννησος — Νήσοι Ιονίου
3. Θεσσαλία
4. Στερεά Ελλάδα — Νήσοι Αιγαίου — Κρήτη

Španělsko

1. Galicia
2. Asturias
3. Cantabria
4. País Vasco
5. Navarra
6. La Rioja
7. Aragón
8. Cataluña
9. Baleares
10. Castilla-León
11. Madrid
12. Castilla-La Mancha
13. Comunidad Valenciana
14. Murcia
15. Extremadura
16. Andalucía
17. Canarias

Francie

1. Île de France
2. Champagne-Ardenne
3. Picardie
4. Haute-Normandie
5. Centre
6. Basse-Normandie
7. Bourgogne
8. Nord-Pas de Calais
9. Lorraine
10. Alsace
11. Franche-Comté
12. Pays de la Loire
13. Bretagne
14. Poitou-Charentes
15. Aquitaine
16. Midi-Pyrénées
17. Limousin
18. Rhône-Alpes
19. Auvergne
20. Languedoc-Roussillon
21. Provence-Alpes-Côte d'Azur
22. Corse

Itálie

1. Piemonte
2. Valle d'Aosta
3. Lombardia
4. Alto Adige
5. Trentino
6. Veneto
7. Friuli-Venezia Giulia

8. Liguria
9. Emilia-Romagna
10. Toscana
11. Umbria
12. Marche
13. Lazio
14. Abruzzi
15. Molise
16. Campania
17. Puglia
18. Basilicata
19. Calabria
20. Sicilia
21. Sardegna

Kypr

tvoří jednu oblast

Lotyšsko

tvoří jednu oblast

Litva

tvoří jednu oblast

Lucembursko

tvoří jednu oblast

Maďarsko

1. Közép-Magyarország
2. Közép-Dunántúl
3. Nyugat-Dunántúl
4. Dél-Dunántúl
5. Észak- Magyarország
6. Észak-Alföld
7. Dél-Alföld

Malta

tvoří jednu oblast

Nizozemsko

tvoří jednu oblast

Rakousko

tvoří jednu oblast

Polsko

1. Pomorze a Mazury
2. Wielkopolska a Śląsk
3. Mazowsze a Podlasie
4. Małopolska a Pogórze

Portugalsko

1. Norte e Centro
2. Ribatejo-Oeste
3. Alentejo e Algarve
4. Açores e Madeira

Rumunsko

1. Nord-Est
2. Sud-Est
3. Sud-Muntenia
4. Sud-Vest-Oltenia
5. Vest
6. Nord-Vest
7. Centru
8. București-Ilfov

Slovinsko

tvoří jednu oblast

Slovensko

tvoří jednu oblast

Finsko

1. Etelä-Suomi
2. Sisä-Suomi
3. Pohjanmaa
4. Pohjois-Suomi

Švédsko

1. Nížiny jižního a středního Švédska
2. Lesní a smíšené zemědělské a lesní oblasti jižního a středního Švédska
3. Oblasti severního Švédska

Spojené království

1. England — north region
 2. England — east region
 3. England — west region
 4. Wales
 5. Scotland
 6. Northern Ireland
-

PŘÍLOHA II

Zrušené nařízení a jeho následné změny

Nařízení Rady č. 79/65/EHS
(Úř. věst. 109, 23.6.1965, s. 1859/65)

Akt o přistoupení z roku 1972, bod II.A.4 přílohy I a bod
II.D.1 přílohy II
(Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 59 a s. 125)

Nařízení Rady (EHS) č. 2835/72
(Úř. věst. L 298, 31.12.1972, s. 47)

Nařízení Rady (EHS) č. 2910/73
(Úř. věst. L 299, 27.10.1973, s. 1)

Akt o přistoupení z roku 1979, body II.A a II.G přílohy I
(Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 64 a s. 87)

Nařízení Rady (EHS) č. 2143/81
(Úř. věst. L 210, 30.7.1981, s. 1)

Nařízení Rady (EHS) č. 3644/85
(Úř. věst. L 348, 24.12.1985, s. 4)

Akt o přistoupení z roku 1985 bod XIV.(i) přílohy I
(Úř. věst. L 302, 1.11.1985, s. 235)

Nařízení Rady (EHS) č. 3768/85
(Úř. věst. L 362, 31.12.1985, s. 8)

pouze bod 2 přílohy

Nařízení Rady (EHS) č. 3577/90
(Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 23)

pouze příloha XVI

Akt o přistoupení z roku 1994, bod V.A.I přílohy I
(Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 117)

Nařízení Rady (ES) č. 2801/95
(Úř. věst. L 291, 6.12.1995, s. 3)

Nařízení Rady (ES) č. 1256/97
(Úř. věst. L 174, 2.7.1997, s. 7)

Nařízení Rady (ES) č. 806/2003
(Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1)

pouze bod 1 přílohy II

Akt o přistoupení z roku 2003, bod 6.A.I přílohy II
(Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 346)

Nařízení Rady (ES) č. 2059/2003
(Úř. věst. L 308, 25.11.2003, s. 1)

Nařízení Komise (ES) č. 660/2004
(Úř. věst. L 104, 8.4.2004, s. 97)

Nařízení Komise (ES) č. 1791/2006
(Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1)

pouze kapitola 5 oddíl A bod 1 přílohy

Nařízení Komise (ES) č. 1469/2007
(Úř. věst. L 329, 14.12.2007, s. 5)

PŘÍLOHA III

SROVNÁVACÍ TABULKA

Nařízení č. 79/65/EHS	Toto nařízení
Články 1 a 2	Články 1 a 2
Článek 2a	Článek 3
Článek 3	Článek 4
Článek 4	Článek 5
Článek 5	Článek 6
Čl. 6 odst. 1 návětí, písm. a), písm. b) úvodní slova a písm. c) úvodní slova	Čl. 7 odst. 1 návětí a písm. a), písm. b) úvodní slova a písm. c) úvodní slova
Čl. 6 odst. 1 písm. b) první odrážka	Čl. 7 odst. 1 písm. b) bod i)
Čl. 6 odst. 1 písm. b) druhá odrážka	Čl. 7 odst. 1 písm. b) bod ii)
Čl. 6 odst. 1 písm. c) první odrážka	Čl. 7 odst. 1 písm. c) bod i)
Čl. 6 odst. 1 písm. c) druhá odrážka	Čl. 7 odst. 1 písm. c) bod ii)
Čl. 6 odst. 1 písm. e), f) a g)	Čl. 7 odst. 1 písm. e), f) a g)
Čl. 6 odst. 2	Čl. 7 odst. 2
Článek 7	Článek 8
Článek 8	Článek 9
Článek 9	Článek 10
Článek 10	Článek 11
Článek 11	Článek 12
Článek 12	Článek 13
Článek 13	Článek 14
Článek 14	Článek 15
Článek 15	Článek 16
Článek 16	Článek 17
Článek 17	—
Článek 18	—
Čl. 19 odst. 1, 2 a 3	Čl. 18 odst. 1, 2 a 3
Čl. 20 odst. 1 a 2	Čl. 18 odst. 4 a 5
Čl. 21 první a druhý pododstavec	Čl. 18 odst. 6
Čl. 21 třetí pododstavec	—
Článek 22	Článek 19
Článek 23	—
—	Článek 20
—	Článek 21
Příloha	Příloha I
—	Příloha II
—	Příloha III

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 30. listopadu 2009

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Ázerbájdžánské republiky o některých aspektech leteckých služeb

(2009/947/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou a čl. 300 odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (2) Komise jménem Společenství sjednala Dohodu mezi Evropským společenstvím a vládou Ázerbájdžánské republiky o některých aspektech leteckých služeb ⁽²⁾ (dále jen „dohoda“) v souladu s postupy a směrnici uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

- (3) Dohoda byla jménem Společenství podepsána dne 7. července 2009 s výhradou jejího pozdějšího uzavření v souladu s rozhodnutím Rady 2009/741/ES ⁽³⁾.

- (4) Dohoda by měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda mezi Evropským společenstvím a vládou Ázerbájdžánské republiky o některých aspektech leteckých služeb se schvaluje jménem Společenství.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné učinit oznámení stanovené v čl. 8 odst. 1 dohody.

V Bruselu dne 30. listopadu 2009.

*Za Radu
předsedkyně
B. ASK*

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 25. října 2005 (Úř. věst. C 272 E, 9.11.2006, s. 56).

⁽²⁾ Úř. věst. L 265, 9.10.2009, s. 25.

⁽³⁾ Úř. věst. L 265, 9.10.2009, s. 24.

DOHODY

RADA

Oznámení o vstupu v platnost protokolu k dohodě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob týkajícího se účasti Bulharské republiky a Rumunska jakožto smluvních stran na základě jejich přistoupení k Evropské unii

Protokol k dohodě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob týkající se účasti Bulharské republiky a Rumunska jakožto smluvních stran na základě jejich přistoupení k Evropské unii ⁽¹⁾, který se Rada rozhodla uzavřít dne 27. listopadu 2008 ⁽²⁾, vstoupil v platnost dne 1. června 2009, přičemž poslední oznámení o dokončení postupů podle článku 7 uvedeného protokolu bylo předáno dne 5. května 2009.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 124, 20.5.2009, s. 53.

⁽²⁾ *Tamtéž*, s. 51.

Oznámení o vstupu v platnost Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o změně přílohy 11 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o změně přílohy 11 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty ⁽¹⁾, kterou se Rada dohodla uzavřít dne 19. října 2009 ⁽²⁾, vstoupila v platnost dne 1. prosince 2009, přičemž poslední oznámení o dokončení postupů podle článku 2 uvedené dohody bylo předáno dne 30. listopadu 2009.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 352, 31.12.2008, s. 23.

⁽²⁾ Úř. věst. L 288, 4.11.2009, s. 22.

III

(Akty přijaté na základě Smlouvy o EU)

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY VI SMLOUVY O EU

RÁMCOVÉ ROZHODNUTÍ RADY 2009/948/SVV

ze dne 30. listopadu 2009

o předcházení kompetenčním sporům při výkonu pravomoci v trestním řízení a jejich řešení

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 31 odst. 1 písm. c) a d) a čl. 34 odst. 2 písm. b) této smlouvy,

s ohledem na podnět České republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko, Slovenské republiky a Švédského království,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie si stanovila cíl zachovat a rozvíjet prostor svobody, bezpečnosti a práva.
- (2) Haagský program⁽¹⁾ na posílení svobody, bezpečnosti a práva v Evropské unii, který byl schválen Evropskou radou na jejím zasedání konaném ve dnech 4. a 5. listopadu 2004, požaduje, aby členské státy zvážily právní předpisy týkající se kompetenčních sporů ve snaze zvýšit účinnost trestního stíhání při současném zajištění řádného výkonu práva, aby bylo možné dokončit souhrnný program opatření k provádění zásady vzájemného uznávání soudních rozhodnutí v trestních věcech.
- (3) Cílem opatření stanovených v tomto rámcovém rozhodnutí by mělo být předcházení situacím, kdy jsou proti totožné osobě vedena v různých členských státech souběžná trestní řízení ve věci stejných skutečností, což by mohlo vést k pravomocnému rozhodnutí v těchto řízeních ve dvou nebo více členských státech. Rámcové rozhodnutí proto usiluje o to zabránit porušování zásady *ne bis in idem*, stanovené v článku 54 Úmluvy k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 mezi vládami států Hospodářské unie Beneluxu,

Spolkové republiky Německo a Francouzské republiky o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích⁽²⁾, jak je vykládána Soudním dvorem Evropských společenství.

- (4) Mezi příslušnými orgány členských států by měly probíhat přímé konzultace s cílem dosáhnout konsenzu o účinném řešení zaměřeném na zabránění nepříznivým následkům způsobeným souběžnými řízeními a na zabránění plýtvání časem a zdroji dotčených příslušných orgánů. Účinné řešení by mohlo zejména spočívat v soustředění trestního řízení do jednoho členského státu, například prostřednictvím předání trestního řízení. Mohlo by rovněž spočívat i v jiných krocích umožňujících účinné a přiměřené nakládání s těmito řízeními, včetně jejich rozložení v čase, a to například prostřednictvím předložení věci Eurojustu, nejsou-li příslušné orgány schopny dosáhnout konsenzu. V tomto ohledu by zvláštní pozornost měla být věnována otázce shromažďování důkazů, jež může být ovlivněno probíhajícími souběžnými řízeními.
- (5) Pokud příslušný orgán členského státu má oprávněné důvody se domnívat, že v jiném členském státě probíhá souběžné trestní řízení ve věci stejných skutečností týkajících se totožné osoby, což by mohlo vést k pravomocnému rozhodnutí v takových řízeních ve dvou nebo více státech, měl by navázat kontakt s příslušným orgánem tohoto jiného členského státu. Otázka, zda existují oprávněné důvody či nikoli, by měla být přezkoumána pouze kontaktujícím orgánem. Oprávněné důvody by mohly zahrnovat mimo jiné případy, kdy se podezřelá nebo obviněná osoba za současného uvedení podrobností odvolává na to, že je proti ní vedeno souběžné trestní řízení v jiném členském státě ve věci stejných skutečností, nebo případ, kdy odpovídající žádost o vzájemnou právní pomoc podaná příslušným orgánem v jiném členském státě odhalí možnou existenci takového souběžného trestního řízení, nebo případ, kdy policejní orgán za tímto účelem poskytne informace.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 53, 3.3.2005, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 19.

- (6) Postup výměny informací mezi příslušnými orgány by měl být založen na povinné výměně konkrétního minimálního souboru údajů, které by měly být vždy poskytnuty. Tyto informace by měly zejména usnadnit postup zajišťující řádné zjištění totožnosti dotčené osoby a povahy a fáze případných souběžných řízení.
- (7) Příslušný orgán, který byl kontaktován příslušným orgánem jiného členského státu, by měl mít obecnou povinnost odpovědět na podanou žádost. Kontaktující orgán je vybízen k tomu, aby stanovil lhůtu, v níž by měl kontaktovaný orgán pokud možno odpovědět. Příslušné orgány by při navazování kontaktu měly plně zohlednit zvláštní situaci osoby zbavené svobody.
- (8) Přímý styk mezi příslušnými orgány by měl být hlavním zásadou spolupráce stanovené tímto rámcovým rozhodnutím. Členské státy by měly mít možnost v souladu se zásadou procesní autonomie členských států rozhodnout, které orgány jsou příslušné k jednání podle tohoto rámcového rozhodnutí, a to za předpokladu, že tyto orgány jsou příslušné k jednání a rozhodování podle jeho ustanovení.
- (9) Příslušné orgány ve snaze o dosažení konsenzu o účinném řešení, jehož cílem je zabránit nepříznivým následkům způsobeným souběžnými řízeními vedenými ve dvou nebo více členských státech, by měly mít na paměti, že každý případ je jedinečný, a měly by vzít v úvahu všechny skutečnosti a podstatu případu. V zájmu dosažení konsenzu by příslušné orgány měly posoudit příslušná kritéria, jež mohou zahrnovat kritéria uvedená v návodu zveřejněném ve výroční zprávě Eurojustu z roku 2003 a vypracovaném pro potřeby praxe, a vzít v úvahu například místo, kde byl spáchán větší díl trestné činnosti, místo, kde byla způsobena větší škoda, místo, kde se nachází podezřelá nebo obviněná osoba, a možnosti zajištění jejího předání nebo vydání do jiné jurisdikce, státní příslušnost nebo trvalý pobyt podezřelého nebo obviněné osoby, důležité zájmy obětí a svědků, přípustnost důkazů nebo prodlení, k nimž může dojít.
- (10) Povinnost příslušných orgánů zahájit přímé konzultace s cílem dosáhnout konsenzu v rámci tohoto rámcového rozhodnutí by neměla vylučovat možnost vedení těchto přímých konzultací s pomocí Eurojustu.
- (11) Žádný členský stát by neměl být povinen se vzdát pravomoci či ji vykonávat, aniž by si to sám přál. Dokud není dosaženo konsenzu o soustředění trestního řízení, měly by příslušné orgány členských států mít možnost pokračovat v trestním řízení ve věci kteréhokoli trestného činu, který spadá do jejich vnitrostátní pravomoci.
- (12) Jelikož hlavním cílem tohoto rámcového rozhodnutí je zabránit zbytečným souběžným trestním řízením, která by mohla vést k porušení zásady *ne bis in idem*, jeho uplatňování by nemělo vyvolat kompetenční spor o výkon pravomoci, který by jinak nevznikl. Ve společném prostoru svobody, bezpečnosti a práva je třeba zásadu legality, která se uplatňuje v procesním právu několika členských států, chápat a používat tak, že se považuje za splněnou, pokud trestní stíhání ve věci určitého trestného činu zajistí jakýkoliv členský stát.
- (13) Pokud je dosaženo konsenzu o soustředění trestního řízení do jednoho členského státu, měly by příslušné orgány druhého členského státu jednat v souladu s tímto konsenzem.
- (14) Vzhledem k tomu, že Eurojust je zvláště dobře způsobilý k poskytování pomoci při řešení kompetenčních sporů, mělo by předložení věci Eurojustu v případech, kdy není možné dosáhnout konsenzu, být obvyklým krokem. Je třeba vzít na vědomí, že podle čl. 13 odst. 7 písm. a) rozhodnutí Rady 2002/187/SVV ze dne 28. února 2002 o zřízení Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust) za účelem posílení boje proti závažné trestné činnosti ⁽¹⁾ (dále jen „rozhodnutí o Eurojustu“), naposledy pozměněného rozhodnutím Rady 2009/426/SVV ze dne 16. prosince 2008 o posílení Eurojustu ⁽²⁾, musí být Eurojust informován o případech, kdy došlo ke kompetenčnímu sporu nebo je pravděpodobné, že k němu dojde, a věc je možné v kterémkoli okamžiku předložit Eurojustu, pokud to považuje za vhodné alespoň jeden z příslušných orgánů zapojených do přímých konzultací.
- (15) Tímto rámcovým rozhodnutím nejsou dotčena řízení podle Evropské úmluvy o předávání trestního řízení, podepsané ve Štrasburku dne 15. května 1972, ani jakákoli jiná ujednání týkající se předávání trestního řízení mezi členskými státy.
- (16) Toto rámcové rozhodnutí by nemělo vést k nadměrné administrativní zátěži v případech, kdy jsou pro řešení problémy snadno k dispozici vhodnější alternativy. Pokud tedy mezi členskými státy fungují pružnější nástroje nebo ujednání, měly by mít před tímto rámcovým rozhodnutím přednost.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 63, 6.3.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 138, 4.6.2009, s. 14.

- (17) Toto rámcové rozhodnutí se omezuje na ustanovení o výměně informací a přímých konzultacích mezi příslušnými orgány členských států, a neovlivňuje tudíž jakékoli právo osob namítat, že by měly být stíhány v rámci jejich vlastní či jiné jurisdikce, pokud takové právo ve vnitrostátním právu existuje.
- (18) Rámcové rozhodnutí Rady 2008/977/SVV ze dne 27. listopadu 2008 o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a justiční spolupráce v trestních věcech ⁽¹⁾ by se mělo použít na zpracování osobních údajů vyměňovaných podle tohoto rámcového rozhodnutí.
- (19) Členské státy jsou vyzývány k tomu, aby do prohlášení o jazykovém režimu zahrnuly vedle svého úředního jazyka alespoň jeden jazyk, který se v rámci Evropské unie běžně používá.
- (20) Toto rámcové rozhodnutí ctí základní práva a dodržuje zásady uznávané článkem 6 Smlouvy o Evropské unii a zohledněné v Listině základních práv Evropské unie,

PŘIJALA TOTO RÁMCOVÉ ROZHODNUTÍ:

KAPITOLA 1 OBECNÉ ZÁSADY

Článek 1

Cíl

1. Cílem tohoto rámcového rozhodnutí je prosazovat užší spolupráci mezi příslušnými orgány dvou nebo více členských států, které vedou trestní řízení, s cílem zlepšit účinný a řádný výkon spravedlnosti.
2. Cílem této užší spolupráce je
 - a) předcházet situacím, kdy jsou proti totožné osobě vedena v různých členských státech souběžná trestní řízení ve věci stejných skutečností, což by mohlo vést k pravomocnému rozhodnutí v řízeních ve dvou nebo více členských státech, čímž by byla porušena zásada *ne bis in idem*, a
 - b) dosáhnout konsenzu o účinném řešení zaměřeném na zabránění nepříznivým následkům způsobeným těmito souběžnými řízeními.

Článek 2

Předmět a oblast působnosti

1. Za účelem dosažení cíle uvedeného v článku 1 zřizuje toto rámcové rozhodnutí rámec pro
 - a) postup, jímž se navazuje kontakt mezi příslušnými orgány členských států, s cílem potvrdit existenci souběžného trestního řízení ve věci stejných skutečností, týkajícího se totožné osoby;
 - b) výměnu informací prostřednictvím přímých konzultací mezi příslušnými orgány dvou nebo více členských států, které vedou souběžná trestní řízení ve věci stejných skutečností, týkající se totožné osoby, pokud již vědí o existenci souběžného trestního řízení, s cílem dosáhnout konsenzu o účinném řešení zaměřeném na zabránění nepříznivým následkům způsobeným těmito souběžnými řízeními.
2. Toto rámcové rozhodnutí se nevztahuje na řízení, na něž se vztahují články 5 a 13 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy ⁽²⁾.

Článek 3

Definice

Pro účely tohoto rámcového rozhodnutí se rozumí

- a) „souběžnými řízeními“ trestní řízení, a to jak ve fázi přípravného řízení, tak i ve fázi řízení před soudem, vedená ve dvou nebo více členských státech ve věci stejných skutečností a týkající se totožné osoby;
- b) „příslušným orgánem“ justiční nebo jiný orgán, který je podle právních předpisů svého členského státu příslušný, aby vykonával činnost podle čl. 2 odst. 1 tohoto rámcového rozhodnutí;
- c) „kontaktním orgánem“ příslušný orgán členského státu, který navazuje kontakt s příslušným orgánem jiného členského státu s cílem potvrdit existenci souběžného řízení;
- d) „kontaktním orgánem“ příslušný orgán, který byl kontaktním orgánem požádán, aby potvrdil existenci souběžného trestního řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 350, 30.12.2008, s. 60.

⁽²⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.

Článek 4

Určení příslušných orgánů

1. Členské státy určí příslušné orgány způsobem, který podporuje zásadu přímého styku mezi orgány.

2. V souladu s odstavcem 1 každý členský stát informuje generální sekretariát Rady, které orgány jsou podle jeho vnitrostátního práva příslušné jednat podle tohoto rámcového rozhodnutí.

3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 může každý členský stát, je-li to nezbytné s ohledem na jeho vnitřní organizační uspořádání, určit jeden nebo více ústředních orgánů odpovědných za správní doručování a přijímání žádostí o poskytnutí informací podle článku 5 nebo za účelem pomoci příslušným orgánům v procesu konzultace. Členské státy, které si přejí využít možnosti určit ústřední orgán nebo orgány, o tom informují generální sekretariát Rady.

4. Generální sekretariát Rady zpřístupní informace obdržené podle odstavců 2 a 3 všem členským státům a Komisi.

KAPITOLA 2

VÝMĚNA INFORMACÍ

Článek 5

Povinnost navázat kontakt

1. Pokud má příslušný orgán členského státu oprávněné důvody se domnívat, že v jiném členském státě probíhá souběžné řízení, kontaktuje příslušný orgán tohoto jiného členského státu, aby potvrdil existenci takového souběžného řízení, s cílem zahájit přímé konzultace podle článku 10.

2. Pokud kontaktující orgán neví, který příslušný orgán má kontaktovat, provede všechna nezbytná šetření, a to i prostřednictvím kontaktních míst Evropské soudní sítě, aby tento příslušný orgán identifikoval.

3. Postup kontaktování se nepoužije, pokud příslušné orgány, které souběžná řízení vedou, již byly o existenci těchto řízení informovány jiným způsobem.

Článek 6

Povinnost odpovědět

1. Kontaktovaný orgán odpoví na žádost podanou podle čl. 5 odst. 1 v přiměřené lhůtě uvedené kontaktujícím orgánem,

nebo nebyla-li uvedena žádná lhůta, bez zbytečného odkladu a informuje kontaktující orgán, zda v jeho členském státě probíhá souběžné řízení. V případech, kdy kontaktující orgán informoval kontaktovaný orgán, že podezřelá nebo obviněná osoba je zadržena či ve vazbě, kontaktovaný orgán žádost zpracuje urychleně.

2. Pokud kontaktovaný orgán nemůže poskytnout odpověď ve lhůtě stanovené kontaktujícím orgánem, neprodleně informuje kontaktující orgán o příslušných důvodech a uvede lhůtu, ve které požadované informace poskytne.

3. Pokud orgán, na nějž se kontaktující orgán obrátil, není příslušným orgánem podle článku 4, předá bez zbytečného odkladu žádost o poskytnutí informací příslušnému orgánu a uvedomí o tom kontaktující orgán.

Článek 7

Způsob komunikace

Kontaktující a kontaktovaný orgán komunikují jakýmkoli způsobem, o němž lze uchovat písemný záznam.

Článek 8

Minimální informace, které má žádost obsahovat

1. Při podání žádosti podle článku 5 kontaktující orgán poskytne tyto informace:

- a) kontaktní údaje příslušného orgánu;
- b) popis skutečností a okolností, které jsou předmětem daného trestního řízení;
- c) všechny podstatné údaje o totožnosti podezřelé nebo obviněné osoby a případně o obětech;
- d) fázi, v níž se trestní řízení nachází, a
- e) případně informace o zadržení či o vazbě podezřelé nebo obviněné osoby.

2. Kontaktující orgán může uvést významné dodatečné informace související s trestním řízením, které probíhá v jeho členském státě, například týkající se obtíží, které se v tomto státě vyskytly.

Článek 9**Minimální informace, které mají být poskytnuty v odpovědi**

1. Odpověď kontaktovaného orgánu podle článku 6 obsahuje tyto informace:

- a) zda probíhá nebo probíhalo trestní řízení ve věci některých nebo všech skutečností, které jsou předmětem trestního řízení uvedeného v žádosti o poskytnutí informací podané kontaktujícím orgánem, a zda se týká či týkalo totožné osoby;

v případě kladné odpovědi na základě písmene a):

- b) kontaktní údaje příslušného orgánu a

- c) fáze, v níž se toto řízení nachází, nebo bylo-li vydáno pravomocné rozhodnutí, povahu takového rozhodnutí.

2. Kontaktovaný orgán může uvést významné dodatečné informace související s trestním řízením, které probíhá nebo probíhalo v jeho členském státě, zejména týkající se jakýchkoli souvisejících skutečností, které jsou předmětem trestního řízení v uvedeném státě.

KAPITOLA 3**PŘÍMÉ KONZULTACE****Článek 10****Povinnost zahájit přímé konzultace**

1. Pokud se prokáže existence souběžných řízení, příslušné orgány dotčených členských států zahájí přímé konzultace s cílem dosáhnout konsenzu o účinném řešení zaměřeném na zabránění nepříznivým následkům způsobeným těmito souběžnými řízeními, které může případně vést k soustředění trestního řízení do jednoho členského státu.

2. Po celou dobu přímých konzultací se dotčené příslušné orgány navzájem informují o důležitých procesních opatřeních, která během řízení přijaly.

3. V průběhu přímých konzultací příslušné orgány, které jsou do nich zapojeny, vždy pokud možno odpovídají na žádosti o informace od jiných příslušných orgánů zapojených do těchto konzultací. Pokud je však příslušný orgán požádán jiným příslušným orgánem o poskytnutí zvláštních informací,

které by mohly poškodit zásadní zájmy národní bezpečnosti nebo ohrozit bezpečnost jednotlivců, není povinen tyto informace poskytnout.

Článek 11**Postup dosažení konsenzu**

Jakmile příslušné orgány členských států zahájí přímé konzultace o případu s cílem dosáhnout konsenzu podle článku 10, posoudí skutečnosti a podstatu případu a všechny faktory, které považují za důležité.

Článek 12**Spolupráce s Eurojustem**

1. Toto rámcové rozhodnutí doplňuje rozhodnutí o Eurojustu, aniž by jím uvedené rozhodnutí bylo dotčeno.

2. Nelze-li dosáhnout konsenzu podle článku 10, předá kterýkoli příslušný orgán dotčených členských států, je-li to vhodné, věc Eurojustu, pokud je Eurojust podle čl. 4 odst. 1 rozhodnutí o Eurojustu příslušný k jednání.

Článek 13**Poskytování informací o výsledku řízení**

Je-li v průběhu přímých konzultací podle článku 10 dosaženo konsenzu o soustředění trestního řízení do jednoho členského státu, příslušný orgán tohoto členského státu informuje příslušný orgán či orgány druhého členského státu nebo ostatních členských států o výsledku řízení.

KAPITOLA 4**OBEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ****Článek 14****Jazyky**

1. Každý členský stát uvede v prohlášení uloženém u generálního sekretariátu Rady, které z úředních jazyků orgánů Unie lze používat při navazování kontaktu podle kapitoly 2.

2. Příslušné orgány se mohou dohodnout na používání kteréhokoli jazyka v průběhu svých přímých konzultací podle článku 10.

Článek 15**Vztah k jiným právním nástrojům a ujednáním**

1. Umožňují-li jiné právní nástroje nebo ujednání rozšíření cílů tohoto rámcového rozhodnutí nebo napomáhají-li zjednodušit nebo usnadnit postup, jímž si vnitrostátní orgány vyměňují informace o svých trestních řízeních, zahajují přímé konzultace a usilují o dosažení konsenzu o účinném řešení zaměřeném na zabránění nepříznivým následkům způsobeným souběžnými řízeními, členské státy mohou

- a) nadále uplatňovat dvoustranné nebo mnohostranné dohody nebo ujednání platné ke dni vstupu tohoto rámcového rozhodnutí v platnost;
- b) uzavírat dvoustranné nebo mnohostranné dohody nebo ujednání po dni vstupu tohoto rámcového rozhodnutí v platnost.

2. Dohody a ujednání uvedené v odstavci 1 nemají v žádném případě dopad na vztahy se členskými státy, které nejsou jejich smluvními stranami.

Článek 16**Provedení**

Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rámcovým rozhodnutím do 15. června 2012.

Do 15. června 2012 členské státy sdělí generálnímu sekretariátu Rady a Komisi znění předpisů, kterými ve svém vnitrostátním právu provádějí povinnosti, jež pro ně vyplývají z tohoto rámcového rozhodnutí.

Článek 17**Zpráva**

Do 15. prosince 2012 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu, ve které zhodnotí, do jaké míry členské státy dosáhly souladu s tímto rámcovým rozhodnutím, a případně ji doplní o legislativní návrhy.

Článek 18**Vstup v platnost**

Toto rámcové rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 30. listopadu 2009.

Za Radu
předsedkyně
B. ASK

ROZHODNUTÍ RADY 2009/949/SVV**ze dne 30. listopadu 2009,****kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na akt Rady ze dne 3. prosince 1998, kterým se stanoví služební řád pro zaměstnance Europolu ⁽¹⁾ (dále jen „služební řád“), a zejména na článek 44 uvedeného aktu,

s ohledem na podnět České republiky,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na přezkum odměňování úředníků Europolu provedený správní radou Europolu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Při přezkumu odměňování úředníků Europolu zohlednila správní rada změny životních nákladů v Nizozemsku i změny v platech ve státní správě v členských státech.

- (2) Přezkum vztahující se na období od 1. července 2007 do 30. června 2008 odůvodňuje zvýšení odměn o 1,2 % v období od 1. července 2008 do 30. června 2009.

- (3) Rada by na základě přezkumu měla jednomyslným rozhodnutím upravit základní platy a příspěvky úředníků Europolu,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Služební řád se mění takto:

S účinkem ode dne 1. července 2008:

- a) se tabulka základních měsíčních platů v článku 45 se nahrazuje tímto:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	15 578,99										
2	13 989,27										
3	9 601,74	9 849,73	10 097,73	10 364,80	10 631,87	10 911,63	11 190,13	11 483,94	11 779,62	12 091,21	12 399,59
4	8 361,77	8 584,33	8 803,72	9 035,81	9 267,91	9 512,71	9 754,34	10 011,89	10 269,40	10 539,67	10 809,91
5	6 889,73	7 070,95	7 248,99	7 439,76	7 630,53	7 834,00	8 034,30	8 247,32	8 457,16	8 679,71	8 902,28
6	5 904,14	6 059,89	6 215,70	6 381,03	6 543,17	6 714,86	6 886,55	7 067,78	7 248,99	7 439,76	7 630,53
7	4 921,68	5 052,05	5 179,21	5 315,93	5 452,63	5 595,72	5 738,78	5 891,40	6 040,83	6 199,81	6 358,77
8	4 184,07	4 295,35	4 403,43	4 521,09	4 635,53	4 756,36	4 877,17	5 007,54	5 134,71	5 271,42	5 404,94
9	3 688,09	3 786,64	3 885,22	3 986,93	4 088,69	4 196,78	4 304,89	4 419,34	4 530,66	4 651,45	4 769,08
10	3 198,47	3 284,32	3 366,96	3 455,97	3 541,84	3 637,22	3 732,59	3 831,15	3 926,53	4 031,46	4 133,20
11	3 099,91	3 182,58	3 262,04	3 347,90	3 433,73	3 525,93	3 614,97	3 710,35	3 805,73	3 907,48	4 006,00
12	2 460,87	2 527,59	2 591,18	2 657,97	2 724,74	2 797,85	2 870,98	2 947,29	3 020,41	3 099,91	3 179,39
13	2 114,28	2 171,52	2 225,57	2 285,99	2 343,22	2 406,79	2 467,21	2 533,97	2 597,58	2 667,51	2 734,26

⁽¹⁾ Úř. věst. C 26, 30.1.1999, s. 23.

⁽²⁾ Stanovisko ze dne 22. října 2009 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

- b) v čl. 59 odst. 3 se částka „1 036,76 EUR“ nahrazuje částkou „1 049,20 EUR“;
- c) v čl. 59 odst. 3 se částka „2 073,51 EUR“ nahrazuje částkou „2 098,39 EUR“;
- d) v čl. 60 odst. 1 se částka „276,48 EUR“ nahrazuje částkou „279,80 EUR“;
- e) v dodatku 5 se v čl. 2 odst. 1 částka „289,03 EUR“ nahrazuje částkou „292,50 EUR“;
- f) v dodatku 5 se v čl. 3 odst. 1 částka „12 566,73 EUR“ nahrazuje částkou „12 717,53 EUR“;
- g) v dodatku 5 se v čl. 3 odst. 1 částka „2 827,52 EUR“ nahrazuje částkou „2 861,45 EUR“;
- h) v dodatku 5 se v čl. 3 odst. 2 částka „16 965,09 EUR“ nahrazuje částkou „17 168,67 EUR“;
- i) v dodatku 5 se v čl. 4 odst. 1 částka „1 256,68 EUR“ nahrazuje částkou „1 271,76 EUR“;
- j) v dodatku 5 se v čl. 4 odst. 1 částka „942,53 EUR“ nahrazuje částkou „953,84 EUR“;
- k) v dodatku 5 se v čl. 4 odst. 1 částka „628,33 EUR“ nahrazuje částkou „635,87 EUR“;
- l) v dodatku 5 se v čl. 4 odst. 1 částka „502,66 EUR“ nahrazuje částkou „508,69 EUR“;
- m) v dodatku 5 se v čl. 5 odst. 3 částka „1 773,42 EUR“ nahrazuje částkou „1 794,70 EUR“;
- n) v dodatku 5 se v čl. 5 odst. 3 částka „2 364,57 EUR“ nahrazuje částkou „2 392,94 EUR“;
- o) v dodatku 5 se v čl. 5 odst. 3 částka „2 955,70 EUR“ nahrazuje částkou „2 991,17 EUR“.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 3

Toto rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po přijetí.

V Bruselu dne 30. listopadu 2009.

Za Radu
předsedkyně
B. ASK

V

(Akty přijaté ode dne 1. prosince 2009 na základě Smlouvy o Evropské unii, Smlouvy o fungování Evropské unie a Smlouvy o Euratomu)

AKTY, JEJICHŽ UVEŘEJNĚNÍ JE POVINNÉ

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1218/2009

ze dne 14. prosince 2009

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. prosince 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2009.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	AL	50,4
	MA	65,2
	TN	90,9
	TR	69,2
	ZZ	68,9
0707 00 05	EG	155,5
	MA	62,1
	TR	85,2
	ZZ	100,9
0709 90 70	MA	50,3
	TR	128,4
	ZZ	89,4
0805 10 20	MA	44,7
	TR	67,4
	ZA	62,7
	ZZ	58,3
0805 20 10	MA	82,4
	TR	85,9
	ZZ	84,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	37,8
	IL	62,9
	TR	74,8
	ZZ	58,5
0805 50 10	TR	75,8
	ZZ	75,8
0808 10 80	CA	76,2
	CN	83,6
	MK	24,5
	US	86,7
	ZZ	67,8
0808 20 50	CN	90,3
	TR	92,0
	US	182,1
	ZZ	121,5

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1219/2009

ze dne 14. prosince 2009,

kterým se pro rok 2010 stanoví prováděcí pravidla pro dovozní celní kvóty produktů kategorie „baby beef“ pocházejících z Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Srbska, Kosova a Černé Hory

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 144 odst. 1 a čl. 148 písm. a) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 4 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 ze dne 18. září 2000, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté, kterým se mění nařízení (ES) č. 2820/98 a kterým se zrušují nařízení (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000 ⁽²⁾, stanoví roční preferenční celní kvótu ve výši 1 500 tun produktů kategorie „baby beef“ pocházejících z Bosny a Hercegoviny a roční preferenční celní kvótu ve výši 9 175 tun produktů kategorie „baby beef“ pocházejících z Černé Hory a celních území Srbska a Kosova ⁽³⁾.
- (2) Dohoda o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Chorvatskou republikou na straně druhé, jež byla schválena rozhodnutím Rady a Komise 2005/40/ES, Euratom ⁽⁴⁾, stanoví roční preferenční celní kvótu ve výši 9 400 tun produktů kategorie „baby beef“, Dohoda o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé, jež byla schválena rozhodnutím Rady a Komise 2004/239/ES, Euratom ⁽⁵⁾, stanoví roční preferenční celní kvótu ve výši 1 650 tun produktů kategorie „baby beef“,

Prozatímní dohoda o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Republikou Černá Hora na straně druhé, schválená rozhodnutím Rady 2007/855/ES ze dne 15. října 2007 ⁽⁶⁾, stanoví roční preferenční celní kvótu ve výši 800 tun produktů kategorie „baby beef“ a Prozatímní dohoda o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Bosnou a Hercegovinou na straně druhé ⁽⁷⁾ stanoví roční preferenční celní kvótu ve výši 1 500 tun produktů kategorie „baby beef“.

- (3) Článek 2 nařízení Rady (ES) č. 2248/2001 ze dne 19. listopadu 2001 o některých postupech pro používání Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Chorvatskou republikou ⁽⁸⁾ na straně druhé a pro používání Prozatímní dohody mezi Evropským společenstvím a Chorvatskou republikou a článek 2 nařízení Rady (ES) č. 153/2002 ze dne 21. ledna 2002 o některých postupech pro používání Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé a pro používání Prozatímní dohody mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie ⁽⁹⁾ stanoví, že je třeba vymezit prováděcí pravidla pro koncese na produkty kategorie „baby beef“.
- (4) Nařízení (ES) č. 2007/2000 pro účely kontroly stanoví, že při dovozu produktů kategorie „baby beef“ v rámci kvóty pro Bosnu a Hercegovinu a celní území Srbska a Kosova je nutné předložit osvědčení o pravosti potvrzující, že zboží pochází ze země vydávající osvědčení a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II uvedeného nařízení. Z důvodu harmonizace je rovněž nezbytné při dovozu v rámci kvót produktu kategorie „baby beef“ pocházejícího z Chorvatska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a Černé Hory předložit osvědčení o pravosti potvrzující, že zboží pochází ze země vydávající osvědčení a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze III dohody o stabilizaci a přidružení s Chorvatskem nebo dohody o stabilizaci a přidružení s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie nebo definici uvedené v příloze II prozatímní dohody s Černou Horou. Kromě toho je třeba stanovit vzor osvědčení o pravosti a prováděcí pravidla pro používání uvedených osvědčení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1.

⁽³⁾ Kosovo podle rezoluce 1244/1999 Rady bezpečnosti OSN.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 26, 28.1.2005, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 84, 20.3.2004, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 345, 28.12.2007, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 169, 30.6.2008, s. 10.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 304, 21.11.2001, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 25, 29.1.2002, s. 16.

- (5) Dotyčné celní kvóty musí být spravovány na základě dovozních licencí. Za tímto účelem se s výhradou ustanovení tohoto nařízení použijí nařízení Komise (ES) č. 376/2008 ze dne 23. dubna 2008, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty ⁽¹⁾, a nařízení Komise (ES) č. 382/2008 ze dne 21. dubna 2008 o prováděcích pravidlech pro dovozní a vývozní licence v odvětví hovězího a telecího masa ⁽²⁾.
- (6) Nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽³⁾, stanoví zejména podrobná prováděcí ustanovení pro žádosti o dovozní licence, právní postavení žadatelů, vydávání licencí a oznámení podávaná členskými státy Komisi. Podle uvedeného nařízení končí doba platnosti licencí poslední den dovozního celního kvótového období. Ustanovení nařízení (ES) č. 1301/2006 by se měla použít na dovozní licence vydané podle tohoto nařízení, aniž jsou dotčeny další podmínky nebo výjimky stanovené v tomto nařízení.
- (7) Pro zajištění řádné správy dovozu dotyčných produktů je třeba podmínit vydávání dovozních licencí ověřením, a to zejména ověřením údajů uvedených v osvědčeních o pravosti.
- (8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Pro období ode dne 1. ledna do 31. prosince 2010 se otevírají tyto celní kvóty:

- a) 9 400 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející z Chorvatska;
- b) 1 500 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející z Bosny a Hercegoviny;
- c) 1 650 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 115, 29.4.2008, s. 10.

⁽³⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

d) 9 175 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející z celních území Srbska a Kosova;

e) 800 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející z Černé Hory.

Kvóty uvedené v prvním pododstavci mají pořadová čísla 09.4503, 09.4504, 09.4505, 09.4198 a 09.4199.

Pro účely přidělení uvedených kvót se 100 kilogramů živé hmotnosti rovná 50 kilogramům hmotnosti jatečně upraveného těla.

2. Cla použitá v rámci kvót uvedených v odstavci 1 činí 20 % valorického cla a 20 % specifického cla stanoveného ve společném celním sazebníku.

3. Dovoz v rámci kvót uvedených v odstavci 1 je vyhrazen pro určitá živá zvířata a určité maso níže uvedených kódů KN podle přílohy II nařízení (ES) č. 2007/2000, přílohy III dohody o stabilizaci a přidružení uzavřené s Chorvatskem, přílohy III dohody o stabilizaci a přidružení uzavřené s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie, přílohy II prozatímní dohody s Černou Horou a přílohy II prozatímní dohody s Bosnou a Hercegovinou:

— ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71
a ex 0102 90 79,

— ex 0201 10 00 a ex 0201 20 20,

— ex 0201 20 30,

— ex 0201 20 50.

Článek 2

Kapitola III nařízení (ES) č. 1301/2006 a nařízení (ES) č. 376/2008 a (ES) č. 382/2008 se použijí, nestanoví-li toto nařízení jinak.

Článek 3

1. V žádostech o licence a v licencích je v kolonce 8 uvedena země původu nebo celní území původu a je křížkem zaškrtnuto políčko „ano“. Z licencí vyplývá povinnost dovážet z uvedené země nebo uvedeného celního území.

V žádostech o licenci a v licencích se v kolonce 20 uvádí jeden z údajů v příloze I.

2. Originál osvědčení o pravosti vystaveného v souladu s článkem 4 a jeho opis se předloží příslušnému orgánu spolu se žádostí o první dovozní licenci, která se k osvědčení o pravosti vztahuje.

Osvědčení o pravosti může být do výše množství, pro která bylo vydáno, použito pro vydání více než jedné dovozní licence. V případech, kdy se pro jedno osvědčení vydá více než jedna licence, příslušný orgán:

- a) potvrdí na osvědčení o pravosti přidělené množství;
- b) zajistí, aby dovozní licence vztahující se k danému osvědčení byly vydány též den.

3. Příslušné orgány mohou vydávat dovozní licence až po ověření, že všechny údaje uvedené v osvědčení o pravosti odpovídají údajům, které ohledně dotyčných dovozů dostávají každý týden od Komise. Licence se vydají ihned poté.

Článek 4

1. Ke všem žádostem o dovozní licence v rámci kvót uvedených v článku 1 musí být přiloženo osvědčení o pravosti, které vydaly orgány vyvážející země nebo celního území uvedené v příloze II a které potvrzuje, že zboží pochází z dotyčné země nebo dotyčného celního území a že odpovídá definici uvedené případně v příloze II nařízení (ES) č. 2007/2000, v příloze III dohody o stabilizaci a přidružení s Chorvatskem, příloze III dohody o stabilizaci a přidružení s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie, příloze II prozatímní dohody s Černou Horou nebo příloze II prozatímní dohody s Bosnou a Hercegovinou.

2. Osvědčení o pravosti se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech vytištěných a vyplněných v jednom z úředních jazyků Společenství podle příslušného vzoru uvedeného v přílohách III až VIII pro dotyčné vyvážející země nebo celní území. Může být rovněž vytištěno a vyplněno v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků vyvážející země nebo celního území.

Příslušné orgány členského státu, ve kterém je podána žádost o dovozní licenci, mohou požadovat překlad osvědčení.

3. Originál a opisy osvědčení o pravosti se vyplní buď na psacím stroji nebo rukou. Pokud se vyplňují rukou, je nutné je vyplnit černým inkoustem a hůlkovým písmem.

Formát osvědčení je 210 × 297 mm. Použije se papír o minimální hmotnosti 40 g/m². Originál je bílý, první opis růžový a druhý opis žlutý.

4. Každé osvědčení má vlastní pořadové číslo, po kterém následuje jméno vydávající země nebo celního území.

Opisy jsou opatřeny stejným pořadovým číslem a názvem jako originál.

5. Osvědčení jsou platná pouze tehdy, pokud jsou řádně potvrzena vystavujícím orgánem uvedeným v příloze II.

6. Osvědčení se považují za řádně potvrzená, pokud je na nich uvedeno datum a místo vystavení a pokud obsahují razítko vydávajícího orgánu a podpis osoby nebo osob zmocněných k jejich podpisu.

Článek 5

1. Vydávající orgán uvedený v seznamu v příloze II:

- a) musí být uznán jako takový dotyčnou vyvážející zemí nebo celním územím;
- b) se zavazuje, že bude ověřovat údaje v osvědčeních;
- c) se zavazuje, že nejméně jednou týdně Komisi poskytne veškeré údaje nezbytné pro ověření údajů v osvědčeních o pravosti, zejména čísla osvědčení, vývozce, příjemce, zemi určení, produkt (živá zvířata/maso), čistou hmotnost a datum podpisu.

2. Komise pozmění seznam v příloze II, pokud již není splňována podmínka uvedená v odst. 1 písm. a), pokud vydávající orgán neplní některý ze svých závazků nebo pokud byl ustanoven nový vydávající orgán.

Článek 6

Osvědčení o pravosti a dovozní licence jsou platná tři měsíce ode dne jejich vydání.

Článek 7

Dotyčná vyvážející země nebo celní území sdělí Komisi vzory otisků razítek používaných jejich vydávajícími orgány a jména a podpisy osob zmocněných k podpisu osvědčení o pravosti. Komise uvedené údaje sdělí příslušným orgánům členských států.

Článek 8

1. Odchylně od čl. 11 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1301/2006 oznámí členské státy Komisi:

- a) nejpozději dne 28. února 2011 množství produktů, včetně oznámení „bezpředmětné“, pro která byly v předcházejícím dovozním celním kvótovém období vydány dovozní licence;
- b) nejpozději dne 30. dubna 2011 množství produktů, včetně oznámení „bezpředmětné“, na něž se vztahují nevyužité nebo částečně využitě dovozní licence a jež odpovídají rozdílu mezi množstvími zapsanými na zadní straně dovozních licencí a množstvími, na která byly vydány.

2. Nejpozději dne 30. dubna 2011 členské státy oznámí Komisi množství produktů, která byla skutečně propuštěna do volného oběhu během předcházejícího dovozního celního kvótového období.

3. Oznámení uvedená v odstavcích 1 a 2 tohoto článku se podají podle pokynů uvedených v přílohách IX, X a XI tohoto nařízení a použijí se kategorie produktů uvedené v příloze V nařízení (ES) č. 382/2008.

Článek 9

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2009.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

Údaje uvedené v čl. 3 odst. 1

— bulharsky:	'Baby beef' (Регламент (ЕС) № 1219/2009)
— španělsky:	'Baby beef' [Reglamento (UE) n° 1219/2009]
— česky:	'Baby beef' (Nařízení (EU) č. 1219/2009)
— dánsky:	'Baby beef' (Forordning (EU) nr. 1219/2009)
— německy:	'Baby beef' (Verordnung (EU) Nr. 1219/2009)
— estonsky:	'Baby beef' (Määrus (EL) nr 1219/2009)
— řecky:	'Baby beef' [Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1219/2009]
— anglicky:	'Baby beef' (Regulation (EU) No 1219/2009)
— francouzsky:	'Baby beef' [Règlement (UE) n° 1219/2009]
— italsky:	'Baby beef' [Regolamento (UE) n. 1219/2009]
— lotyšsky:	'Baby beef' (Regula (ES) Nr. 1219/2009)
— litevsky:	'Baby beef' (Reglamentas (ES) Nr. 1219/2009)
— maďarsky:	'Baby beef' (1219/2009/EU rendelet)
— maltsky:	'Baby beef' (Regolament (UE) Nru 1219/2009)
— nizozemsky:	'Baby beef' (Verordening (EU) nr. 1219/2009)
— polsky:	'Baby beef' (Rozporządzenie (UE) nr 1219/2009)
— portugalsky:	'Baby beef' [Regulamento (UE) n.º 1219/2009]
— rumunsky:	'Baby beef' [Regulamentul (UE) nr. 1219/2009]
— slovensky:	'Baby beef' [Nariadenie (EÚ) č. 1219/2009]
— slovinsky:	'Baby beef' (Uredba (EU) št. 1219/2009)
— finsky:	'Baby beef' (Asetus (EU) N:o 1219/2009)
— švédsky:	'Baby beef' (Förordning (EU) nr 1219/2009)

PŘÍLOHA II

Vydávající orgány:

- Chorvatská republika: Hrvatska poljoprivredna agencija, Poljana Križevačka 185, 48260 Križevci, Chorvatsko.
- Bosna a Hercegovina:
- Bývalá jugoslávská republika Makedonie: Univerzitet Sv. Kiril I Metodij, Institut za hrana, Fakultet za veterinarska medicina, „Lazar Pop-Trajkov 5-7“, 1000 Skopje
- Černá Hora: Veterinarska Uprava, Bulevar Svetog Petra Cetinjskog br. 9, 81000 Podgorica, Černá Hora
- Celní území Srbska ⁽¹⁾: „Institut za higijenu i tehnologiju mesa, Kacanskog 13, Beograd, Srbsko.“
- Celní území Kosova:

⁽¹⁾ Nezahrnuje Kosovo podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1244/1999.

PŘÍLOHA III

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ č. 0000 ORIGINÁL CHORVATSKO	
2. Příjemce (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do ES [použití nařízení (EU) č. 1219/2009]	
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou. Pokud se vyplňují rukou, je nutné je vyplnit inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo kusů skotu; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednající jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše popsané zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází a bylo dovezeno z Chorvatské republiky a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze III dohody o stabilizaci a přidružení stanovené rozhodnutím 2005/40/ES, Euratom (Úř. věst. L 26, 28.1.2005, s. 1).			
9. Oprávněný vydávající orgán		Místo: Datum: (razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

PŘÍLOHA IV

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ č. 0000 ORIGINÁL BOSNA A HERCEGOVINA	
2. Příjemce (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do ES [použití nařízení (EU) č. 1219/2009]	
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou. Pokud se vyplňují rukou, je nutné je vyplnit inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo kusů skotu; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednající jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše popsané zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází a bylo dovezeno z Bosny a Hercegoviny a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II rozhodnutí Rady (ES) č. 2007/2000 (Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1).			
9. Oprávněný vydávající orgán		Místo: Datum: (razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

PŘÍLOHA V

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ č. 0000 ORIGINÁL BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDONIE	
2. Příjemce (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do ES [použití nařízení (EU) č. 1219/2009]	
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou. Pokud se vyplňují rukou, je nutné je vyplnit inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo kusů skotu; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednající jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše popsané zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází a bylo dovezeno z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze III dohody o stabilizaci a přidružení stanovené rozhodnutím 2004/239/ES, Euratom (Úř. věst. L 84, 20.3.2004, s. 1).			
9. Oprávněný vydávající orgán		Místo: Datum: (razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

PŘÍLOHA VI

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ č. 0000 ORIGINÁL SRBSKO ⁽¹⁾	
2. Příjemce (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do ES [použití nařízení (EU) č. 1219/2009]	
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou. Pokud se vyplňují rukou, je nutné je vyplnit inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo kusů skotu; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednající jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše popsané zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází a bylo dovezeno ze Srbska a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II rozhodnutí Rady (ES) č. 2007/2000 (Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1).			
9. Oprávněný vydávající orgán		Místo: Datum: (razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

(¹) Nezahrnuje Kosovo podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1244/1999.

PŘÍLOHA VII

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ č. 0000 ORIGINÁL ČERNÁ HORA	
2. Příjemce (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do ES [použití nařízení (EU) č. 1219/2009]	
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou. Pokud se vyplňují rukou, je nutné je vyplnit inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo kusů skotu; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednající jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše popsané zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází a bylo dovezeno z Černé Hory a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II prozatímní dohody stanovené nařízením Rady 2007/855/ES (Úř. věst. L 345, 28.12.2007, s. 1).			
9. Oprávněný vydávající orgán		Místo: Datum: (razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

PŘÍLOHA VIII

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ č. 0000 ORIGINÁL KOSOVO ⁽¹⁾	
2. Příjemce (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do ES [použití nařízení (EU) č. 1219/2009]	
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou. Pokud se vyplňují rukou, je nutné je vyplnit inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo kusů skotu; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednající jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše popsané zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází a bylo dovezeno z celního území Kosova a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 (Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1).			
9. Oprávněný vydávající orgán		Místo: Datum: (razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

(1) Kosovo podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1244/1999.

PŘÍLOHA IX

Oznámení o dovozních licencích (vydaných) – nařízení (ES) č. 1219/2009

Členský stát:

Použití článku 8 nařízení (ES) č. 1219/2009

Množství produktů, pro které byly vydány dovozní licence

Odesílatel: Adresát:

Pořadové číslo	Kategorie produktu nebo produktů ⁽¹⁾	Množství (hmotnost produktu v kilogramech nebo počet hlav)
09.4503		
09.4504		
09.4505		
09.4198		
09.4199		

⁽¹⁾ Kategorie produktu nebo produktů podle přílohy V nařízení (ES) č. 382/2008.

PŘÍLOHA X

Oznámení o dovozních licencích (nevyužitá množství) – nařízení (ES) č. 1219/2009

Členský stát:

Použití článku 8 nařízení (ES) č. 1219/2009

Množství produktů, pro které nebyly dovozní licence využity

Odesílatel: Adresát:

Pořadové číslo	Kategorie produktu nebo produktů ⁽¹⁾	Nevyužitá množství (hmotnost produktu v kilogramech nebo počet hlav)
09.4503		
09.4504		
09.4505		
09.4198		
09.4199		

⁽¹⁾ Kategorie produktu nebo produktů podle přílohy V nařízení (ES) č. 382/2008.

PŘÍLOHA XI

Oznámení o množstvích produktů propuštěných do volného oběhu – nařízení (ES) č. 1219/2009

Členský stát:

Použití článku 8 nařízení (ES) č. 1219/2009

Množství produktů propuštěných do volného oběhu:

Odesílatel: Adresát: (dovozní celní kvótové období).

Pořadové číslo	Kategorie produktu nebo produktů ⁽¹⁾	Množství produktů propuštěných do volného oběhu (hmotnost produktu v kilogramech nebo počet hlav)
09.4503		
09.4504		
09.4505		
09.4198		
09.4199		

⁽¹⁾ Kategorie produktu nebo produktů podle přílohy V nařízení (ES) č. 382/2008.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1220/2009

ze dne 14. prosince 2009,

kterým se po sto sedmnácté mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001, kterým se zakazuje vývoz určitého zboží a služeb do Afghánistánu, zesiluje zákaz letů a rozšiřuje zmrazení prostředků a jiných finančních zdrojů afghánského Talibanu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 1 první odrážku uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 obsahuje seznam osob, skupin a subjektů, kterých se týká zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.

- (2) Dne 3. prosince 2009 Výbor pro sankce rozhodl vypustit jednu fyzickou osobu ze seznamu osob, skupin a subjektů, na které se vztahuje zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů. Dne 1. září, 23. září a 17. listopadu Výbor pro sankce Rady bezpečnosti OSN rozhodl změnit identifikační údaje několika fyzických osob na tomto seznamu.

- (3) Příloha I by proto měla být odpovídajícím způsobem aktualizována,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2009.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
João Vale DE ALMEIDA
generální ředitel pro vnější vztahy*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9.

PŘÍLOHA

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění takto:

- (1) Záznam „Zia, Mohammad (také znám jako Zia, Ahmad); c/o Ahmed Shah s/o Painda Mohammad al-Karim Set, Peshawar, Pákistán; c/o Alam General Store Shop 17, Awami Market, Peshawar, Pákistán; c/o Zahir Shah s/o Murad Khan Ander Sher, Peshawar, Pákistán“ v položce „Fyzické osoby“ se odstraňuje.

- (2) Záznam „Faycal **Boughanemi** (také znám jako Faical **Boughanmi**). Adresa: viale Cambonino, 5/B – Cremona, Itálie. Datum narození: 28. 10. 1966. Místo narození: Tunis, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Další informace: a) italské daňové číslo: BGHFCL66R28Z352G, b) dne 15. 7. 2006 odsouzen v Itálii k osmi letům vězení. V současné době zadržován v Itálii“ v položce „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Faycal **Boughanemi** (také znám jako a) Faical **Boughanmi**, b) Faysal **al-Bughanimi**). Adresa: viale Cambonino, 5/B, Cremona, Itálie. Datum narození: 28. 10. 1966. Místo narození: Tunis, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Další informace: a) italské daňové číslo: BGHFCL66R28Z352G, b) v červnu 2009 zadržován v Itálii. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 29. 7. 2005.“

- (3) Záznam „Jamal **Housni** (také znám jako a) Djamel il marocchino, b) Jamal Al Maghrebi, c) Hicham). Datum narození: 22. 2. 1983. Místo narození: Maroko. Adresa: a) Via Uccelli di Nemi 33, Milán, Itálie, b) via F. De Lemene 50, Milán, Itálie. Další informace: Soud v Miláně vydal příkaz k jeho vzetí do vazby č. 5236/02 R.G.N.R ze dne 25. listopadu 2003 1511/02 R.G.GIP. Odsouzen.“ v položce „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Jamal **Housni** (také znám jako a) Djamel il marocchino, b) Jamal Al Maghrebi, c) Hicham). Datum narození: 22. 2. 1983. Místo narození: Maroko. Adresa: a) Via Uccelli di Nemi 33, Milán, Itálie, b) Via F. De Lemene 50, Milán, Itálie. Další informace: V červnu 2009 ve vazbě. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 2. 8. 2006.“

- (4) Záznam „Fethi Ben Al-Rabei Ben Absha **Mnasri** (znám také jako a) Fethi Alic, b) Amor, c) Omar Abu). Adresa: a) Via Toscana 46, Bologna, Itálie, b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Itálie. Datum narození: 6. 3. 1969. Místo narození: Baja, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Číslo pasu: L497470 (tuniský cestovní pas vydaný dne 3. 6. 1997, platný do 2. 6. 2002). Další informace: V lednu 2003 v Itálii odsouzen k osmi měsícům odnětí svobody.“ v položce „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Fethi Ben Al-Rabei Ben Absha **Mnasri** (znám také jako a) Fethi Alic, b) Amor, c) Omar Abu). Adresa: Birmingham, Spojené království. Datum narození: 6. 3. 1969. Místo narození: Baja, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Číslo pasu: L497470 (tuniský cestovní pas vydaný dne 3. 6. 1997, platný do 2. 6. 2002). Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 25. 6. 2003.“

- (5) Záznam „Fahid Mohammed Ally **Msalam** (také znám jako a) Fahid Mohammed Ally, b) Fahad Ally Msalam, c) Fahid Mohammed Ali Msalam, d) Mohammed Ally Msalam, e) Fahid Mohammed Ali Musalaam, f) Fahid Muhamad Ali Salem, g) Fahid Mohammed Aly, h) Ahmed Fahad, i) Ali Fahid Mohammed, j) Fahad Mohammad Ally, k) Fahad Mohammed Ally, l) Fahid Mohamed Ally, m) Msalam Fahad Mohammed Ally, n) Msalam Fahid Mohammad Ally, o) Msalam Fahid Mohammed Ali, p) Msalm Fahid Mohammed Ally, q) Usama Al-Kini, r) Mohammed Ally Mohammed, s) Ally Fahid M). Adresa: Mombasa, Keňa. Datum narození: 19. 2. 1976. Místo narození: Mombasa, Keňa. Státní příslušnost: keňská. Číslo pasu: a) A260592 (keňský cestovní pas), b) A056086 (keňský cestovní pas), c) A435712 (keňský cestovní pas), d) A324812 (keňský cestovní pas), e) 356095 (keňský cestovní pas). Národní identifikační číslo: 12771069 (keňský průkaz totožnosti). Další informace: V lednu 2009 údajně zemřel v Pákistánu. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 17. 10. 2001“ v položce „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Fahid Mohammed Ally **Msalam** (také znám jako a) Fahid Mohammed Ally, b) Fahad Ally Msalam, c) Fahid Mohammed Ali Msalam, d) Mohammed Ally Msalam, e) Fahid Mohammed Ali Musalaam, f) Fahid Muhamad Ali Salem, g) Fahid Mohammed Aly, h) Ahmed Fahad, i) Ali Fahid Mohammed, j) Fahad Mohammad Ally, k) Fahad Mohammed Ally, l) Fahid Mohamed Ally, m) Msalam Fahad Mohammed Ally, n) Msalam Fahid Mohammad Ally, o) Msalam Fahid Mohammed Ali, p) Msalm Fahid Mohammed Ally, q) Usama Al-Kini, r) Mohammed Ally Mohammed, s) Ally Fahid M). Adresa: Mombasa, Keňa. Datum narození: 19. 2. 1976. Místo narození: Mombasa, Keňa. Státní příslušnost: keňská. Číslo pasu: a) A260592 (keňský cestovní pas), b) A056086 (keňský cestovní pas), c) A435712 (keňský cestovní pas), d) A324812 (keňský cestovní pas), e) 356095 (keňský cestovní pas). Národní identifikační číslo: 12771069 (keňský průkaz totožnosti). Další informace: Je potvrzeno, že zemřel 1. 1. 2009. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 17. 10. 2001.“

- (6) Záznam „Nessim Ben Romdhane **Sahraoui** (také znám jako Dass). Datum narození: 3. 8. 1973. Místo narození: Bizerta, Tunisko. Další informace: Soud v Miláně vydal příkaz k jeho vzetí do vazby č. 36601/2001 R.G.N.R ze dne 17. května 2005 – 7464/2001 R.G.GIP. Z Itálie byl vyhoštěn v roce 2002. Na útěku“ v položce „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Nessim Ben Romdhane **Sahraoui** (také znám jako a) Dass, b) Nasim al-Sahrawi). Datum narození: 3. 8. 1973. Místo narození: Bizerta, Tunisko. Další informace: Z Itálie byl vyhoštěn v roce 2002. V červnu 2009 ve vězení v Tunisku. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 2. 8. 2006.“

- (7) Záznam „Sheikh Ahmed Salim **Swedan** (také znám jako a) Ahmed Ally, b) Sheikh Ahmad Salem Suweidan, c) Sheikh Swedan, d) Sheikh Ahmed Salem Swedan, e) Ally Ahmad, f) Muhamed Sultan, g) Sheik Ahmed Salim Sweden, h) Sleyum Salum, i) Sheikh Ahmed Salam, j) Ahmed The Tall, k) Bahamad, l) Sheik Bahamad, m) Sheikh Bahamadi, n) Sheikh Bahamad). Titul: sheikh. Datum narození: a) 9. 4. 1969, b) 9. 4. 1960, c) 4. 9. 1969. Místo narození: Mombasa, Keňa. Státní příslušnost: keňská. Číslo pasu: A163012 (keňský cestovní pas). Národní identifikační číslo: 8534714 (keňský průkaz totožnosti vydaný dne 14. 11. 1996). Další informace: V lednu 2009 údajně zemřel v Pákistánu. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 17. 10. 2001“ v položce „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Sheikh Ahmed Salim **Swedan** (také znám jako a) Ahmed Ally, b) Sheikh Ahmad Salem Suweidan, c) Sheikh Swedan, d) Sheikh Ahmed Salem Swedan, e) Ally Ahmad, f) Muhamed Sultan, g) Sheik Ahmed Salim Sweden, h) Sleyum Salum, i) Sheikh Ahmed Salam, j) Ahmed The Tall, k) Bahamad, l) Sheik Bahamad, m) Sheikh Bahamadi, n) Sheikh Bahamad). Titul: sheikh. Datum narození: a) 9. 4. 1969, b) 9. 4. 1960, c) 4. 9. 1969. Místo narození: Mombasa, Keňa. Státní příslušnost: keňská. Číslo pasu: A163012 (keňský cestovní pas). Národní identifikační číslo: 8534714 (keňský průkaz totožnosti vydaný dne 14. 11. 1996). Další informace: Je potvrzeno, že zemřel 1. 1. 2009. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 17. 10. 2001.“

AKTY, JEJICHŽ UVEŘEJNĚNÍ NENÍ POVINNÉ

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ RADY

přijaté se souhlasem předsedy Komise

ze dne 4. prosince 2009

o jmenování vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku

(2009/950/EU)

EVROPSKÁ RADA,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 18 odst. 1 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 1. prosince 2009 byla paní Catherine ASHTONOVÁ jmenována vysokou představitelkou Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku na období od 1. prosince 2009 do skončení funkčního období stávající Komise.
- (2) V souladu s čl. 17 odst. 7 třetím pododstavcem Smlouvy o Evropské unii budou předseda, vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a ostatní členové Komise podléhat jako sbor schválení Evropským parlamentem.
- (3) Je třeba jmenovat vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku na období od skončení funkčního období stávající Komise do 31. října 2014,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Paní Catherine ASHTONOVÉ je jmenována vysokou představitelkou Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku na období od skončení funkčního období stávající Komise do 31. října 2014.

Článek 2

Toto rozhodnutí oznámí paní Catherine ASHTONOVÉ předseda Evropské rady.

Nabývá účinku dnem oznámení.

Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 4. prosince 2009.

*Za Evropskou radu
předseda*

H. VAN ROMPUY

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 14. prosince 2009

kterým se mění přílohy I a II rozhodnutí 2006/766/ES, kterým se stanoví seznamy třetích zemí a území, ze kterých je povolen dovoz mlžů, ostnokožců, pláštěnců, mořských plžů a produktů rybolovu

(oznámeno pod číslem K(2009) 9870)

(Text s významem pro EHP)

(2009/951/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě⁽¹⁾, a zejména na čl. 11 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 854/2004 stanoví, že produkty živočišného původu smějí být dováženy pouze z třetích zemí nebo z částí třetích zemí, které jsou uvedeny v seznamu vypracovaném ve shodě s uvedeným nařízením. Stanoví rovněž zvláštní podmínky pro dovoz mlžů, pláštěnců, ostnokožců, mořských plžů a produktů rybolovu ze třetích zemí.
- (2) Nařízení (ES) č. 854/2004 stanoví, že při vypracovávání nebo aktualizaci těchto seznamů je třeba zohlednit kontroly Unie ve třetích zemích a záruky příslušných orgánů třetích zemí, pokud jde o soulad nebo rovnocennost s předpisy Unie, které se týkají krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat stanovených nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat⁽²⁾.
- (3) Rozhodnutí Komise 2006/766/ES ze dne 6. listopadu 2006, kterým se stanoví seznamy třetích zemí a území, ze kterých je povolen dovoz mlžů, ostnokožců, pláštěnců, mořských plžů a produktů rybolovu⁽³⁾, uvádí třetí země, které splňují kritéria uvedená v čl. 11 odst. 4 nařízení (ES) č. 854/2004, a jsou tedy schopné

zaručit, že tyto produkty vyvážené do Unie splňují hygienické podmínky stanovené v právních předpisech Unie v zájmu ochrany zdraví spotřebitelů. Příloha I uvedeného rozhodnutí tudíž stanoví seznam třetích zemí, ze kterých je povolen dovoz mlžů, ostnokožců, pláštěnců a mořských plžů v jakékoli podobě určených k lidské spotřebě, přičemž příloha II uvedeného rozhodnutí stanoví seznam třetích zemí a území, ze kterých je povolen dovoz produktů rybolovu v jakékoli podobě určených k lidské spotřebě.

- (4) Nařízení (ES) č. 2076/2005 ze dne 5. prosince 2005, kterým se stanoví přechodná opatření pro provádění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004, (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004⁽⁴⁾, stanoví přechodná opatření pro období, které končí dnem 31. prosince 2009. Tato opatření obsahují odchylku od ustanovení čl. 11 odst. 1 nařízení (ES) č. 854/2004, podle které mohou členské státy povolit dovoz mlžů a produktů rybolovu ze zemí uvedených v přílohách I a II uvedeného nařízení, pokud, mimo jiné, příslušný orgán třetí země nebo území poskytne dotyčnému členskému státu záruky, že dotčené produkty byly získány za podmínek, které jsou přinejmenším rovnocenné podmínkám pro výrobu produktů Unie a jejich uvádění na trh.
- (5) V současné době je v seznamu v příloze I nařízení (ES) č. 2076/2005 uvedena Kanada. Z kontrol Unie v Kanadě, jejichž cílem bylo zhodnotit zavedené kontrolní systémy pro produkci mlžů určených pro vývoz do Evropské unie, z nichž poslední proběhla v roce 2009, a z doporučení Smíšeného řídicího výboru zřízeného Dohodou mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady o hygienických opatřeních na ochranu lidského zdraví a zdraví zvířat při obchodu s živými zvířaty a živočišnými produkty⁽⁵⁾ ze dne 17. prosince 1998 ohledně vzájemné rovnocennosti mezi normami Kanady a Unie pro živé mlže vyplývá, že podmínky použitelné v Kanadě pro živé mlže, ostnokožce, pláštěnce a mořské plže určené pro vývoz do Evropské unie jsou rovnocenné podmínkám stanoveným v příslušných právních předpisech Unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206.⁽²⁾ Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. L 320, 18.11.2006, s. 53.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 338, 22.12.2005, s. 83.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 71, 18.3.1999, s. 3.

- (6) V současné době je v seznamu v příloze I nařízení (ES) č. 2076/2005 uvedeno Grónsko. Z kontrol Unie v Grónsku, jejichž cílem bylo zhodnotit zavedené kontrolní systémy pro produkci mlžů určených pro vývoz do Evropské unie, z nichž poslední proběhla v roce 2009, a ze záruk poskytnutých příslušnými orgány Grónska vyplývá, že podmínky použitelné v uvedené třetí zemi pro živé mlže, ostnokožce, pláštěnce a mořské plže určené pro vývoz do Evropské unie jsou rovnocenné podmínkám stanoveným v příslušných právních předpisech Unie. Grónsko by proto mělo být zařazeno do seznamu v příloze I rozhodnutí 2006/766/ES.
- (7) Z kontrol Unie ve Spojených státech, jejichž cílem bylo zhodnotit zavedené kontrolní systémy pro produkci mlžů určených pro vývoz do Evropské unie, z nichž poslední proběhla v roce 2009 vyplývá, že existují rozdíly mezi americkými normami a normami Unie pro živé mlže, kontroly však nezjistily závažná rizika pro lidské zdraví, s výjimkou oblasti sběru v Mexickém zálivu. Spojené státy a Evropská unie se dohodly, že prověří vzájemnou rovnocennost mezi normami Unie a Spojených států pro živé mlže. Je proto vhodné dočasně povolit dovoz mlžů, ostnokožců, pláštěnců a mořských plžů do Evropské unie ze Spojených států, kromě mlžů sbíraných v Mexickém zálivu. Toto dočasné povolení by mělo být přezkoumáno šest měsíců po jeho vstupu v platnost, přičemž se vezmou v úvahu výsledky prověřování rovnocennosti mezi normami Spojených států a Unie pro živé mlže.
- (8) Angola, Ázerbájdžán, Benin, Kongo, Eritrea, Izrael, Myanmar, Šalamounovy ostrovy, Svatá Helena a Togo jsou v současnosti uvedeny v seznamu v příloze II nařízení (ES) č. 2076/2005. Z kontrol Unie, jejichž cílem bylo zhodnotit zavedené kontrolní systémy produkce produktů rybolovu určených pro vývoz do Evropské unie, z nichž poslední proběhly: v Angole v roce 2007 v Ázerbájdžánu v roce 2007, v Beninu v roce 2009, v Kongu v roce 2009, v Eritrei v roce 2008, v Izraeli v roce 2009, v Myanmaru v roce 2009, na Šalamounových ostrovech v roce 2007, ve Svaté Heleně v roce 2003 a v Togu v roce 2009, a ze záruk poskytnutých příslušnými orgány Angoly, Ázerbájdžánu (pouze pro kaviár), Beninu, Konga (pouze pro produkty rybolovu, které byly uloveny, případně vykuchány, zmrazeny a zabaleny do konečného obalu na moři), Eritrei, Izraele, Myanmaru (pouze pro zmrazené ulovené volně žijící produkty rybolovu), Šalamounových ostrovů, Svaté Heleny a Toga (pouze pro živé humry) vyplývá, že podmínky použitelné v uvedených třetích zemích pro produkty rybolovu určené pro vývoz do Evropské unie jsou rovnocenné podmínkám stanoveným v příslušných právních předpisech Unie. Uvedené třetí země by proto měly být zařazeny do seznamu v příloze II rozhodnutí 2006/766/ES.
- (9) Dále, aby byly zohledněny rozdíly v zárukách poskytovaných uvedenými třetími zeměmi, je nezbytné stanovit některá omezení v seznamech v přílohách I a II rozhodnutí 2006/766/ES.
- (10) Svatá Helena, Tristan da Cunha a Ascension tvoří jedno zámořské teritorium. Jelikož jsou však tyto ostrovy jeden od druhého vzdáleny a v praxi jsou spravovány odděleně, rozhodly se ustanovit příslušné orgány odpovědné za bezpečnost produktů rybolovu každý zvlášť. Skutečnost, že Svatá Helena je zařazena jako třetí země, ze které jsou povoleny dovozy produktů rybolovu, se nevztahuje na ostrovy Tristan da Cunha a Ascension.
- (11) Za účelem vyjasnění právních předpisů Unie by měly být změněny názvy příloh I a II rozhodnutí 2006/766/ES. Název přílohy I by měl dávat jasně najevo, že dovoz mlžů, ostnokožců, pláštěnců a mořských plžů určených k lidské spotřebě, ať už živých, zmrazených, nebo zpracovaných, se povoluje pouze ze třetích zemí zařazených v této příloze. Název přílohy II by měl dávat jasně najevo, že tato příloha zahrnuje dovoz produktů rybolovu definovaných v příloze I bodu 3.1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu⁽¹⁾, kromě těch, které jsou zařazeny do přílohy I tohoto rozhodnutí. Toto oddělení je nezbytné, protože požadavky Unie použitelné pro tyto dvě skupiny produktů se liší.
- (12) Rozhodnutí 2006/766/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (13) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55, příloha I: „3.1 „Produkty rybolovu“ se rozumějí všichni mořští nebo sladkovodní živočichové (kromě živých mlžů, živých ostnokožců, živých pláštěnců a živých mořských plžů a všech savců, plazů a žab), volně žijící nebo farmově chovaní, včetně všech požitelných forem, částí a produktů těchto živočichů.“

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2006/766/ES se mění takto:

1. příloha I se mění takto:

a) název přílohy I se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

Seznam třetích zemí, ze kterých je povolen dovoz živých, zmrazených nebo zpracovaných mlžů, ostnokožců, pláštěnců a mořských plžů určených k lidské spotřebě (*)

(*) Včetně těch zahrnutých v definici produktů rybolovu v bodě 3.1 přílohy I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 (Úř. věst. L 139 30.4.2004, s. 55).“;

b) za údaj pro Austrálii se vkládá tento údaj pro Kanadu:

„CA	KANADA“	
-----	---------	--

c) za údaj pro Chile se vkládá tento údaj pro Grónsko:

„GL	GRÓNSKO“	
-----	----------	--

d) za údaj pro Turecko se vkládá tento údaj pro Spojené státy:

„US	SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ	Pouze do 1. července 2010 a kromě dovozu mlžů sbíraných ve státech Florida, Texas, Mississippi, Alabama a Louisiana.“
-----	------------------------	---

2. Příloha II rozhodnutí 2006/766/ES se nahrazuje zněním v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. ledna 2010.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 14. prosince 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II

Seznam třetích zemí a území, ze kterých je povolen dovoz produktů rybolovu určených k lidské spotřebě kromě těch, uvedených v příloze I tohoto rozhodnutí.

(Země a území podle článku 11 nařízení (ES) č. 854/2004)

Kód ISO	Země	Omezení
AE	SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY	
AG	ANTIGUA A BARBUDA	Pouze živí humři
AL	ALBÁNIE	
AM	ARMÉNIE	Pouze živí volně žijící raci, tepelně upravení nefarmoví raci a zmrazení nefarmoví raci.
AN	NIZOZEMSKÉ ANTILY	
AO	ANGOLA	
AR	ARGENTINA	
AU	AUSTRÁLIE	
AZ	ÁZERBAJDŽÁN	Pouze kaviár
BA	BOSNA A HERCEGOVINA	
BD	BANGLADÉŠ	
BJ	BENIN	
BR	BRAZÍLIE	
BS	BAHAMY	
BY	BĚLORUSKO	
BZ	BELIZE	
CA	KANADA	
CG	KONGO	Pouze produkty rybolovu, které byly uloveny, případně vyku- chány, zmrazeny a zabaleny do konečného obalu na moři
CH	ŠVÝCARSKO	
CI	POBŘEŽÍ SLONOVINY	
CL	CHILE	
CN	ČÍNA	
CO	KOLUMBIE	
CR	KOSTARIKA	
CU	KUBA	
CV	KAPVERDY	
DZ	ALŽÍRSKO	
EC	EKVÁDOR	
EG	EGYPT	
ER	ERITREA	
FK	FALKLANDSKÉ OSTROVY	
GA	GABON	

GD	GRENADA	
GH	GHANA	
GL	GRÓNSKO	
GM	GAMBIE	
GN	GUINEA	Pouze ryby, které nebyly podrobeny jiným postupům zpracování nebo zacházení, než jsou oddělení hlavy od těla, vykuřování, chlazení nebo mrazení. Neuplatňuje se snížená četnost fyzických kontrol stanovená v rozhodnutí 94/360/ES (Úř. věst. L 158, 25.6.1994, s. 41).
GT	GUATEMALA	
GY	GUYANA	
HK	HONGKONG	
HN	HONDURAS	
HR	CHORVATSKO	
ID	INDONÉSIE	
IL	IZRAEL	
IN	INDIE	
IR	ÍRÁN	
JM	JAMAJKA	
JP	JAPONSKO	
KE	KEŇA	
KR	JIŽNÍ KOREA	
KZ	KAZACHSTÁN	
LK	SRÍ LANKA	
MA	MAROKO	
ME	ČERNÁ HORA	
MG	MADAGASKAR	
MM	MYANMAR	Pouze pro zmrazené ulovené volně žijící produkty rybolovu (sladkovodní nebo mořské ryby, krevety, garnáty)
MR	MAURITÁNIE	
MU	MAURICIUS	
MV	MALEDIVY	
MX	MEXIKO	
MY	MALAJSIE	
MZ	MOSAMBIK	
NA	NAMIBIE	
NC	NOVÁ KALEDONIE	
NG	NIGÉRIE	
NI	NIKARAGUA	
NZ	NOVÝ ZÉLAND	
OM	OMÁN	
PA	PANAMA	
PE	PERU	
PF	FRANCOUZSKÁ POLYNÉSIE	

PG	PAPUA-NOVÁ GUINEA	
PH	FILIPÍNY	
PM	SAINT-PIERRE A MIQUELON	
PK	PÁKISTÁN	
RS	SRBSKO Nezahrnuje Kosovo definované rezolucí Rady bezpečnosti Organizace spojených národů č. 1244 ze dne 10. června 1999	Pouze volně žijící celé čerstvé ryby vylovené na volném moři
RU	RUSKO	
SA	SAÚDSKÁ ARÁBIE	
SB	ŠALAMOUNOVY OSTROVY	
SC	SEYCHELY	
SG	SINGAPUR	
SH	SVATÁ HELENA Nezahrnuje ostrovy Tristan da Cunha a Ascension	
SN	SENEGAL	
SR	SURINAM	
SV	SALVADOR	
TG	TOGO	Pouze živí humři
TH	THAJSKO	
TN	TUNISKO	
TR	TURECKO	
TW	TCHAJ-WAN	
TZ	TANZANIE	
UA	UKRAJINA	
UG	UGANDA	
US	SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ	
UY	URUGUAY	
VE	VENEZUELA	
VN	VIETNAM	
YE	JEMEN	
YT	MAYOTTE	
ZA	JIŽNÍ AFRIKA	
ZW	ZIMBABWE	

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 14. prosince 2009,

kterým se mění rozhodnutí 2008/855/ES o veterinárních opatřeních pro tlumení klasického moru prasat v některých členských státech

(oznámeno pod číslem K(2009) 9909)

(Text s významem pro EHP)

(2009/952/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 89/662/EHS ze dne 11. prosince 1989 o veterinárních kontrolách v obchodu uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 4 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 90/425/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních a zootechnických kontrolách v obchodu s některými živými zvířaty a produkty uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu ⁽²⁾, a zejména na čl. 10 odst. 4 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Komise 2008/855/ES ⁽³⁾ stanoví některá opatření pro tlumení klasického moru prasat v členských státech či jejich regionech uvedených v příloze uvedeného rozhodnutí.

(2) Článek 7 rozhodnutí 2008/855/ES stanoví, že z členských států, na jejichž území se nacházejí oblasti uvedené v části III přílohy uvedeného rozhodnutí, se nesmí do jiných členských států odesílat žádné zásilky čerstvého vepřového masa a masných polotovarů a výrobků z tohoto masa nebo s jeho obsahem pocházející z hospodářství nacházejících se v uvedených oblastech.

(3) Rozhodnutí 2008/855/ES se použije do dne 31. prosince 2009. Vzhledem k situaci, pokud jde o klasický mor prasat v některých oblastech Bulharska, Německa, Francie, Maďarska a Slovenska, je vhodné dobu použitelnosti uvedeného rozhodnutí prodloužit do dne 31. prosince 2011.

(4) S cílem zabránit šíření klasického moru prasat z Rumunska do dalších členských států bylo přijato rozhodnutí Komise 2006/779/ES ze dne 14. listopadu 2006 o přechodných veterinárních opatřeních pro tlumení klasického moru prasat v Rumunsku ⁽⁴⁾. Uvedené rozhodnutí se použije do dne 31. prosince 2009.

(5) Rumunsko Komisi poskytlo informace, z nichž vyplývá, že se situace ohledně klasického moru prasat v tomto členském státě výrazně zlepšila. Vzhledem k dostupným údajům by však v Rumunsku měla být v souvislosti s klasickým morem prasat zachována doplňková veterinární opatření. Je proto na místě zařadit Rumunsko do části III přílohy rozhodnutí 2008/855/ES. Zařazení Rumunska do části III přílohy rozhodnutí 2008/855/ES by mělo být přezkoumáno na základě výsledků inspekce, kterou má Unie v Rumunsku uskutečnit v první polovině roku 2010.

(6) Pro zajištění bezpečnosti čerstvého vepřového masa a masných polotovarů a výrobků z čerstvého masa nebo obsahujících čerstvé maso, které jsou dováženy do oblastí uvedených v části III přílohy rozhodnutí 2008/855/ES z oblastí, které ve zmíněné části uvedené nejsou, by zařízení, v nichž je toto zboží vyráběno, skladováno nebo zpracováváno, měla být schválena příslušným orgánem, a Komise by o nich měla být informována. Uvedené maso a masné výrobky nebo polotovary by navíc měly být vyráběny, skladovány a zpracovávány odděleně od ostatních masných výrobků nebo výrobků obsahujících maso z hospodářství, která se nacházejí v oblastech uvedených v části III přílohy uvedeného rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ Úř. věst. L 302, 13.11.2008, s. 19.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 314, 15.11.2006, s. 48.

- (7) Pro zajištění vysledovatelnosti původu čerstvého vepřového masa a masných polotovarů a výrobků z čerstvého masa nebo obsahujících čerstvé maso, které jsou dováženy do oblastí uvedených v části III přílohy rozhodnutí 2008/855/ES z oblastí, které ve zmíněné části uvedené nejsou, by toto maso, masné výrobky a polotovary měly být odpovídajícím způsobem značeny. Čerstvé vepřové maso by mělo být opatřeno označením zdravotní nezávadnosti, jak je stanoveno v příloze I oddíle I kapitole III nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě ⁽¹⁾. Masné polotovary a masné výrobky obsahující takové vepřové maso by měly být opatřeny identifikačním označením, jak je stanoveno v příloze II oddíle I nařízení (ES) č. 853/2004 Evropského parlamentu a Rady ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu ⁽²⁾.
- (8) Rozhodnutí 2008/855/ES by mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (9) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2008/855/ES se mění takto:

1. Vkládá se nový článek 8a, který zní:

„Článek 8a

Odesílání čerstvého vepřového masa a masných polotovarů a masných výrobků z tohoto masa nebo s jeho obsahem z oblastí mimo oblasti uvedené v části III přílohy do jiných členských států

1. Členské státy, na jejichž území se nacházejí oblasti uvedené v části III přílohy, mohou povolit odesílání čerstvého vepřového masa získaného z prasat z hospodářství, která se nacházejí mimo oblasti uvedené v části III přílohy, a masných polotovarů a masných výrobků z tohoto masa nebo s jeho obsahem do jiných členských

států, pokud jsou toto maso, masné polotovary a masné výrobky vyráběny, skladovány a zpracovávány v zařízeních:

- a) která jsou schválena k tomuto účelu příslušným orgánem a Komise o nich byla informována;
- b) v nichž výroba, skladování a zpracovávání probíhá odděleně od ostatních výrobků z masa z hospodářství, která se nacházejí v oblastech uvedených v části III přílohy, nebo s obsahem takového masa.

2. Čerstvé vepřové maso uvedené v odstavci 1 se označí, jak je stanoveno v příloze I oddíle I kapitole III nařízení (ES) č. 854/2004.

Masné polotovary a masné výrobky uvedené v odstavci 1 se označí, jak je stanoveno v příloze II oddíle I nařízení (ES) č. 853/2004.“

2. V článku 15 se datum „31. prosince 2009“ nahrazuje datem „31. prosince 2011“.

3. Do části III přílohy se vkládá tato položka:

„Rumunsko

Celé území Rumunska.“

Článek 2

Čl. 1 odst. 3 se použije ode dne 1. ledna 2010.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 14. prosince 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206.

⁽²⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 14. prosince 2009,

kterým se mění rozhodnutí 2007/716/ES, pokud jde o některá zařízení v odvětví masa a mléka v Bulharsku

(oznámeno pod číslem K(2009) 9906)

(Text s významem pro EHP)

(2009/953/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na článek 42 uvedeného aktu,

s ohledem na směrnici Rady 89/662/EHS ze dne 11. prosince 1989 o veterinárních kontrolách v obchodu uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 4 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Komise 2007/716/ES ⁽²⁾ stanoví přechodná opatření pro strukturální požadavky na některá zařízení v odvětví masa a mléka v Bulharsku stanovené v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ⁽³⁾ a (ES) č. 853/2004 ⁽⁴⁾. Dokud jsou uvedená zařízení v přechodné fázi, produkty pocházející z těchto zařízení se uvádějí pouze na vnitrostátní trh nebo se používají k dalšímu zpracování v bulharských zařízeních, která jsou v přechodné fázi.

(2) Podle úředního prohlášení příslušného bulharského orgánu některá zařízení v odvětví masa a mléka ukončila svou činnost nebo dokončila proces modernizace a jsou nyní zcela v souladu s právními předpisy Unie. Uvedená

zařízení by proto měla být vypuštěna ze seznamu zařízení v přechodné fázi.

(3) Příloha rozhodnutí 2007/716/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

(4) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha rozhodnutí 2007/716/ES se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 14. prosince 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ Úř. věst. L 289, 7.11.2007, s. 14.

⁽³⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

PŘÍLOHA

Příloha rozhodnutí 2007/716/ES se mění takto:

1) Zrušují se tyto položky pro zařízení na zpracování masa:

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
„2.	BG 0101003	ET „Saray-73-Georgi Belezhkov“	gr. Razlog Promishlena zona „Zapad“
9.	BG 0201019	ET „Viatex-V. Slavov“	gr. Sungurlare ul. „Tundzha“ 7
14.	BG 0301014	ET „Valeria-94“	s. Kamenar obl. Varna
22.	BG 0601001	„Ivagus“ EOOD	gr. Vraca Krivodolsko shose
29.	BG 0801011	„Miit“ OOD	s. Dropla obl. Dobrich
36.	BG 1001003	„Evromiyt end milk“ EOOD	gr. Kocherinovo obsht. Kocherinovo
55.	BG 1701001	„Kolevi“ OOD	s. Kichenitsa obl. Razgrad
59.	BG 1801012	„Svinekompleks Golyamo Vranovo-Invest“ AD	s. Golyamo Vranovo obl. Ruse
64.	BG 2001001	„Eko Asorti-05“ EOOD	s. Mechkarevo obl. Sliven
72.	BG 2301008	„Aldagot“ OOD	gr. Kostinbrod ul. „Lomsko shose“ 95
73.	BG 2301009	ET „Murgash 91-Tatyana Georgieva“	gr. Svoqe ul. Zhelensko shose
74.	BG 2301010	ET „Despina-9“	gr. Kostinbrod ul. „Aleksandar Stamboliiski“ 62 A
89.	BG 2801020	„Ivkota“ EOOD	gr. Yambol, ul. „Bitolya“ 60
91.	BG 0202006	„Ekvator“ EOOD	gr. Burgas ul. „Chataldzha“ 52
99.	BG 0402008	„Megalodon“ OOD	gr. Kilifarevo
120.	BG 2002001	ET „Slavi Danev“	gr. Nova Zagora zh.k. „Zagore“ 1
121.	BG 2002003	TD „Momchevi i sie“	gr. Sliven kv. Industrialen
123.	BG 2202007	EOOD „Euro Balkan Fuud“	gr. Sofia kv. Levski, ul. „546“ bl.10 A
128.	BG 2202029	„Givis“ OOD	gr. Sofia ul. „V. Hanchev“ 11
137.	BG 0305013	ET „Aleko-Al. Aleksandrov“	gr. Varna ul. „T.Peyachevich“ 3
138.	BG 0305030	ET „Dari“	gr. Varna kv. „Asparuhovo“ ul. „Kishinev“ 21

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
152.	BG 0605021	„Orbita“ OOD	gr. Vratsa m. Turkanitsa
155.	BG 0805012	ET „Diana Hristova“	gr. Balchik ul. „Asen Petrov“ 21
160.	BG 1005009	„Reksim 99“ EOOD	gr. Sapareva banya kv. Gyurgevo
163.	BG 1305014	ET „Medi-Emil Dimitrov“	s. Glavinitsa obl. Pazardzhik
164.	BG 1305018	„Marineli“ OOD	gr. Velingrad kv. „Industrialen“
189.	BG 2205069	„Slavchev 2000“ EOOD	gr. Sofia ul. „Sofroniy Vrachanski“ 12
201.	BG 2705007	OOD „Kapsikum-I“	gr. Shumen bul. „Madara“ 26
202.	BG 2705008	ET „Georgi Krastev“	gr. Shumen ul. „Industrialna baza“
208.	BG 0104004	„Mes-Ko“ EOOD	gr. Petrich, ul. „Mesta“ 15
214.	BG 0204015	„PART“ OOD	gr. Burgas, ul. „Angel Kanchev“ 29
217.	BG 0204021	„Ekvator“ EOOD	gr. Burgas ul. „Chataldzha“ 52
225.	BG 0304037	„Zhar“ OOD	S. Slanchevo obl. Varna
235.	BG 0504001	„ADANIS“ EOOD	gr. Vidin ul. „Targovska“ 2
251.	BG 1004001	„K + M“ OOD	gr. Kyustendil ul. „Petar Beron“ 26
252.	BG 1104001	„Slavi mes“ OOD	gr. Lovech kv. „Goznitsa“
255.	BG 1104006	ET „Minko Cholakov-H. Cholakov“	s. Dobrodan obsht. Troyan
259.	BG 1204006	ZPTK „Rik-98“	s. Vinishte obl. Montana
265.	BG 1304002	ET „Yavor Luks“	gr. Pazardzhik ul. „Sintievsko shose“ 2
266.	BG 1304013	„Rodopa Pazardzhik“ AD	gr. Pazardzhik ul. „D. Debelyanov“ 46
271.	BG 1404006	„Benet“ OOD	gr. Breznik
281.	BG 1604012	„Tri star treyding“ OOD	s. Voyvodinovo obl. Plovdiv
301.	BG 1804006	„TIS-98“ OOD	gr. Ruse, ul. „Malyovitsa“ 33
304.	BG 1804019	SD „Georgi Hristov Vichev-Vicheva i Sie“	s. Shtraklev obl. Ruse

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
312.	BG 2004016	„Momchevi i sie“ OOD	gr. Sliven kv. Industrialen
313.	BG 2004017	„Ekoprom“ OOD	gr. Sliven kv. „Industrialen“ 10B
314.	BG 2004019	„Kooperatsia Megakol“	gr. Nova Zagora kv. „Industrialen“
330.	BG 2204080	„Bitolya“ OOD	gr. Sofia ul. „Kazbeg“ 14a
337.	BG 2204108	ET „Alto-Emil Petrov“	gr. Sofia kv. Benkovski
338.	BG 2204109	„SS-ADLER“ EOOD	gr. Sofia obsht. Krasna polyana
341.	BG 2304002	„Nikas“ AD	gr. Botevgra ul. „Tsar Ivan Shishman“ 39
346.	BG 2404016	„Iveko“ OOD	s. Kolarovo obsht. Radnevo
350.	BG 2404029	„KEN“ AD	gr. St. Zagora kv. „Industrialen“
361.	BG 2604012	SD „Bairche-Stoychevi i sie“	s. Brod obsht. Dimitrovgrad
366.	BG 2604020	„Toska“ OOD	gr. Haskovo mestnost „Balakli“
373.	BG 2804003	„Doni-M“ OOD	s. Bezmer, obl. Yambolska“

2) Zrušují se tyto položky pro zařízení na zpracování mléka:

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
„40.	BG 2412033	„Gospodinovi“ OOD	s. Yulievo obsht. Maglizh
41.	BG 2412037	„Stelimeks“ EOOD	s. Asen
72.	0312025	„Dzhenema“ EOOD	s. Gen.Kiselovo
81.	0712003	„Elvi“ OOD	s. Velkovtsi obsht. Gabrovo
88.	0912015	„Anmar“ OOD	s. Padina obsht. Ardino
89.	0912016	OOD „Persenski“	s. Zhaltusha obsht. Ardino
91.	1012014	ET „Georgi Gushterov DR“	s. Yahinovo
92.	1012018	„Evro miyt end milk“ EOOD	gr. Kocherinovo obsht. Kocherinovo
93.	1112004	„Matev-Mlekoprodukt“ OOD	s. Goran
94.	1112012	„Stilos“ OOD	s. Lesidren
95.	1112017	ET „Rima-Rumen Borisov“	s. Vrabevo

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
102.	1312023	„Inter-D“ OOD	s. Kozarsko
103.	1312024	ET „Mezmedin Halil-46“	s. Sarnitsa
113.	1612049	„Alpina-Milk“ EOOD	s. Zhelyazno
114.	1612064	OOD „Ikay“	s. Zhitnitsa osht. Kaloyanovo
148.	2112008	MK „Rodopa milk“	s. Smilyan obsht. Smolyan
170.	2412007	„Inikom“ OOD	s. Sarnevo obsht. Radnevo
174.	2412039	„Penchev“ EOOD	gr. Chirpan ul. „Septemvriyski“ 58
179.	2512016	„Milktrejd-BG“ OOD	s. Saedinenie obl. Targovishte
181.	2512021	„Keya-Komers-03“ EOOD	s. Svetlen
197.	BG 1318007	ET „Palmit-Vesela Popova“	gr. Strelcha ul. „Osvobozhdenie“ 17
201.	BG 1518005	ET „Kris-88-Emil Todorov“	gr. Pleven Ul „Grenaderska“ 97
203.	BG 1618040	„Galko“ EOOD	s. Voyvodinovo obsht. Maritsa obl. Plovdiv“

OPRAVY**Oprava nařízení Komise (ES) č. 1205/2008 ze dne 3. prosince 2008, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES týkající se metadat**

(Úřední věstník Evropské unie L 326 ze dne 4. prosince 2008)

— Na straně 12 se vypouští podtitul „(Text s významem pro EHP)“.

— Strana 20, příloha, část D oddíl 1.3:

místo: „Služby založené na prostorových datech (services)“,

má být: „Služba založená na prostorových datech (service)“.

- ★ Nařízení Komise (EU) č. 1220/2009 ze dne 14. prosince 2009, kterým se po sto sedmnácté mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem..... 66

AKTY, JEJICHŽ UVEŘEJNĚNÍ NENÍ POVINNÉ

2009/950/EU:

- ★ Rozhodnutí Evropské rady přijaté se souhlasem předsedy Komise ze dne 4. prosince 2009 o jmenování vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku 69

2009/951/EU:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 14. prosince 2009 kterým se mění přílohy I a II rozhodnutí 2006/766/ES, kterým se stanoví seznamy třetích zemí a území, ze kterých je povolen dovoz mlžů, ostnokožců, pláštěnců, mořských plžů a produktů rybolovu (oznámeno pod číslem K(2009) 9870) ⁽¹⁾..... 70

2009/952/EU:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 14. prosince 2009, kterým se mění rozhodnutí 2008/855/ES o veterinárních opatřeních pro tlumení klasického moru prasat v některých členských státech (oznámeno pod číslem K(2009) 9909) ⁽¹⁾..... 76

2009/953/EU:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 14. prosince 2009, kterým se mění rozhodnutí 2007/716/ES, pokud jde o některá zařízení v odvětví masa a mléka v Bulharsku (oznámeno pod číslem K(2009) 9906) ⁽¹⁾ 78

Opravy

- ★ Oprava nařízení Komise (ES) č. 1205/2008 ze dne 3. prosince 2008, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES týkající se metadat (Úř. věst. L 326 ze dne 4.12.2008) 83



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydáván v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro publikace jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS